



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Infantil

TRABAJO FIN DE GRADO

**El Docente del siglo XXI como Story-Teller. La
utilización de los cuentos de hadas para la
enseñanza del inglés en Educación Infantil.**

Presentado por: Lidia Lorea Guillén Olmeda

Tutelado por: Francisco José Francisco Carrera

Soria, 09/06/2019

AGRADECIMIENTOS

Después de un intenso periodo de cuatro meses, ha llegado el momento de cerrar mi trabajo final de grado. Ha sido un período de aprendizaje intenso, no solo en el campo científico, sino también a nivel personal. Escribir este trabajo ha tenido un gran impacto en mí, me ha ayudado a crecer no solo como maestra, sino como persona, y es algo que no habría sido posible sin el apoyo que he recibido por parte de algunas personas, por lo que antes de finalizarlo, se me hace imprescindible añadir este apartado de agradecimientos.

Me gustaría agradecer en primer lugar a todas las personas que me han prestado su tiempo accediendo a realizar las entrevistas, pues sin duda, el tiempo es lo más valioso que una persona te puede regalar.

Gracias por lo tanto a Marta y Keely, las dos maestras de inglés de educación infantil del colegio Infantes de Lara, cuyas opiniones como maestras han resultado fundamentales para la realización de este trabajo.

A Darío, quien en muy poco tiempo se ha ganado su merecido lugar en nuestra familia, y cuya visión como maestro de inglés y escritor de su propio cuento ha sido única y esencial para mi investigación.

Y gracias a Susana, no solo por su colaboración y sus grandes aportaciones como escritora en este trabajo, sino por su enorme dedicación como maestra y la pasión que pone en su trabajo.

No sería posible finalizar este apartado de otro modo que mostrando mi enorme y más sincero agradecimiento a Fran, mi tutor y guía durante todo este proceso. Gracias por tu gran apoyo y ayuda, no solo durante estos cuatro meses de trabajo, sino durante prácticamente toda la carrera. Gracias de verdad por encontrar siempre el modo de animar a tus alumnas, por tus sabios consejos y por todo lo que nos has enseñado y desenseñado.

ÍNDICE

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE	5
ABSTRACT AND KEY WORDS	6
INTRODUCCIÓN	7
OBJETIVOS	9
JUSTIFICACIÓN	10
FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	12
IMPORTANCIA DEL CUENTO EN EDUCACIÓN INFANTIL.....	12
TIPOS DE CUENTO	14
CARACTERÍSTICAS DEL CUENTO DE HADAS	14
NECESIDAD DE FANTASÍA EN LA INFANCIA.....	16
LA HERMENÉUTICA EN LA INTERPRETACIÓN DE LOS CUENTOS	17
INNOVACIÓN VERSUS CONSERVACIÓN EN LOS CUENTOS	18
¿CONTAR O LEER CUENTOS?.....	19
ENSEÑANZA DEL INGLÉS A TRAVÉS DE CUENTOS	20
METODOLOGÍA.....	24
Fase de investigación	24
Guion número 1: Keely Jones.....	26
Guion número 2: Marta Martínez Tejerina.....	26
Guion número 3: Darío Osorio Chacón	27
Guion número 4: Susana Gómez Redondo	27
Fase de propuesta de intervención didáctica	28
RESULTADOS	29
PROPUESTA DIDÁCTICA.....	32
Introducción	32
Justificación	32
Objetivos	33
Objetivos generales de etapa.....	33
Objetivos específicos de área.....	33
Objetivos didácticos	34
Contenidos	34
Actividades.....	36
1. Lectura diaria.....	36
2. Escritura significativa.....	36

3. Cuentos en casa.....	37
4. Dictado de cuentos.....	37
5. Representación improvisada.....	38
6. Binomio fantástico	38
Metodología	39
Materiales y recursos	40
Evaluación	41
Criterios de evaluación.....	41
CONCLUSIONES	43
BIBLIOGRAFÍA.....	45
APÉNDICES	47
Transcripción de la entrevista a Keely Jones.....	47
Transcripción de la entrevista a Marta Martínez.....	56
Transcripción de la entrevista a Darío Osorio.....	64
Transcripción de la entrevista a Susana Gómez.....	69

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE

Resumen

El cuento infantil ha evolucionado drásticamente en las últimas décadas, siendo una herramienta imprescindible, no solo para transmitir valores educativos y aprendizajes en la etapa de Educación Infantil, sino también para el fomento de la fantasía, para mejorar el auto concepto y para la enseñanza de idiomas. Existen grandes diferencias entre los cuentos infantiles tradicionales y modernos, por tanto la selección de cuentos por parte del docente no debe ser tratada como una cuestión baladí, pero todavía más importante que el tipo de cuentos que un maestro escoge, es el modo en el que dicho maestro cuenta a sus alumnos los cuentos escogidos.

A lo largo del trabajo se ha llevado a cabo una investigación sobre el tema de estudio en la que se ha revisado y analizado la información para posteriormente realizar una serie de entrevistas a algunos sujetos relacionados con los temas que aquí nos abordan.

Además de la investigación, también se ha preparado una propuesta de intervención didáctica en la que, a grandes rasgos, se han expuesto algunas actividades para llevar a cabo en las aulas de educación infantil, centrándose principalmente en el uso de los cuentos de hadas para enseñar inglés.

El presente trabajo puede ser de gran interés para el mundo educativo ya que, actualmente, el cuento como recurso es muy usual en Educación Infantil, pero no se suele tomar en consideración en la enseñanza de idiomas.

Palabras clave: cuento, cuentos de hadas, evolución, fantasía, inglés, maestro.

ABSTRACT AND KEY WORDS

Abstract

Children's stories have changed a great deal over the years, and have become an essential tool, not only to transmit educational values and learning in the stage of Early Childhood Education, but also for the promotion of fantasy, to improve the self-concept and for the language teaching. There are significant differences between traditional and modern tales, so the teacher should choose the stories carefully, but even more important than the kind of stories a teacher chooses, is the way in which the teacher tells his students the chosen stories.

Throughout the work, an investigation has been carried out in which the information has been reviewed and analyzed to subsequently carry out several interviews with some people related to the topics addressed here.

In addition to the investigation, a didactic intervention proposal has been prepared in which some activities have been exposed to be carried out in the Early Childhood Education level, focusing mainly on the use of fairy tales to teach English.

The present work can be interesting for the educational world since, currently, the story as a resource is very usual in Early Childhood Education, but they are not usually taken into consideration in the language teaching.

Key words: Story, fairy tales, evolution, fantasy, English, teacher.

INTRODUCCIÓN

Según recoge la RAE (2001), el término “cuento” se define como: “Narración breve de ficción”. El uso de los cuentos para la transmisión de valores en la etapa de Educación Infantil es esencial y es una herramienta principal que los docentes utilizan para que, de forma lúdica y dinámica, los alumnos aprendan.

Aproximar a los niños a la Literatura, conlleva poder hacerles partícipes de las infinitas formas que la sociedad tiene de mirar, pensar, interpretar y expresar su mundo a través de la palabra. Es necesario dar a los niños la oportunidad de implicarse en la Literatura, partiendo de sus propias inquietudes y experiencias, que no la vivan como un territorio lejano, como algo aburrido y sin interés. Para ello es necesario el trabajo con cuentos, narraciones, lecturas en voz alta, dramatizaciones y otras maneras de manifestarse de forma expresiva. Esto se ve incluso en libros como el de Luis Daniel González, titulado *Guía de Clásicos de la Literatura infantil y juvenil* (1997), donde se nos facilitan numerosos ejemplos de obras literarias que podemos usar en el aula.

Sin embargo, el contexto en el cual nos encontramos hoy en día, no es el mismo que existía cuando se crearon los primeros cuentos. Vivimos en una sociedad cambiante, en la que nada es permanente, una sociedad definida por Bauman (2015) como una sociedad líquida, ya que se ha convertido en algo temporal e inestable que carece de aspectos sólidos. Todo lo que tenemos es cambiante y con fecha de caducidad, en comparación con las estructuras fijas del pasado. Una vida caracterizada por no mantener un rumbo determinado, pues al ser líquida, no mantiene mucho tiempo la misma forma. Esto hace que nuestras vidas se definan por la precariedad y la incertidumbre. Así, nuestra principal preocupación es mantenernos siempre actualizados ante los rápidos cambios que se producen en nuestro alrededor y no quedarnos atrás por obsoletos. En *Vida de consumo* Zygmunt Bauman (2012) explica cómo en esta realidad líquida, lo importante no es conservar los objetos, sino renovarlos constantemente para contentar el espíritu consumista.

Por lo tanto, Bauman va a definir esta realidad como una figura de cambio constante y transitoriedad, atada a factores educativos, culturales y económicos. En el libro *Sobre la educación en un mundo líquido*, Zygmunt Bauman (2013) habla sobre la pérdida de credibilidad de las bases de la educación tradicional, la cual se perfila como algo anticuado. En consecuencia, debemos recordar que "Aún debemos aprender el arte de vivir en un mundo sobresaturado de información. Y también debemos

aprender el aún más difícil arte de preparar a las próximas generaciones para vivir en semejante mundo" (Bauman, 2007, p.46).

Por lo tanto, la realidad de las aulas requiere una constante evolución para renovarse continuamente y, de esta manera, adecuarse a las necesidades actuales. Debido a esto, existe la necesidad de buscar nuevos métodos y recursos motivadores tanto para los estudiantes como para los maestros.

Sin duda alguna, la calidad de la enseñanza depende de esta renovación de los docentes, que deben ser, sobre todo, flexibles. ¿Qué significa ser flexible? Significa que no estén comprometidos con nada para siempre, sino listos para cambiar la sintonía, la mente, en cualquier momento en el que sea requerido. Esto crea una situación líquida, como un líquido en un vaso, en el que el más ligero empujón cambia la forma del agua.

De esta manera, todos los cambios que van teniendo lugar en nuestra sociedad y por lo tanto en la realidad educativa, deben verse también reflejados en las nuevas narraciones y cuentos. Los cuentos tradicionales se han ido adaptando y los nuevos cuentos que se han ido originando, transmiten diferentes valores, eliminando ciertos estereotipos y mensajes que se pasaban de generación en generación, creando otros propios de nuestra época. Los maestros, sobre todo, deben encargarse de saber transmitir esos cuentos a los alumnos, deben saber contar los cuentos, de una forma adecuada, pero no solo deben ser narradores, sino que también son los encargados de escoger los cuentos más apropiados para los niños, de ir renovando aquellos que se van quedando anticuados o, al menos, intercalarlos unos con otros. Por lo tanto, es esencial tener en cuenta lo siguiente:

La selección de libros y materiales de lectura es demasiado importante para que se pase por alto, ya que si los alumnos encuentran las experiencias de sus lecturas interesantes, valiosas y divertidas, se irá despertando en ellos la afición por leer y si, por el contrario, los libros que caen en sus manos son inadecuados, aburridos y pocos gratificantes, encontrarán la lectura como una tarea penosa. (González Álvarez, 2000, p. 74)

OBJETIVOS

Los objetivos que quiero alcanzar con la realización de este TFG son:

- Ampliar mis conocimientos sobre los cuentos y la literatura infantil. Descubrir sus usos como recurso didáctico.
- Obtener información sobre la enseñanza aprendizaje de lengua inglesa en educación infantil a través de la literatura infantil, en concreto de los cuentos.
- Contribuir al conocimiento de la literatura infantil, siendo el cuento el instrumento utilizado como medio para la enseñanza de la lengua inglesa.
- Reflexionar sobre el papel del maestro como “contador de cuentos”.
- Diseñar, planificar y ejecutar una propuesta didáctica para trabajar la lengua inglesa en educación infantil a través de los cuentos.
- Introducir a los niños en el mundo de los cuentos y en el disfrute de su escucha, contribuyendo a dar rienda suelta a su fantasía, creatividad e imaginación, tan necesaria para descubrir el mundo y desarrollarse en él.
- Fomentar el aprendizaje de la lengua inglesa de forma lúdica, con gusto y entusiasmo.
- Contribuir a una educación globalizadora en la que los temas y actividades que se trabajen en las diferentes áreas tengan conexión.

JUSTIFICACIÓN

La lengua inglesa, como todos los lenguajes, tiene que aprenderse dentro de un contexto para que tenga sentido y favorezca la comprensión. Por este motivo, la enseñanza de la lengua inglesa, del mismo modo que el resto de contenidos en educación infantil, debe ser contextualizada y significativa.

El presente trabajo trata de determinar si a través de los cuentos podemos hacer llegar a los niños la lengua inglesa de una forma significativa y lúdica.

La elección del cuento como base de esta investigación y propuesta didáctica se debe a que este recurso provoca mucha atracción en los niños, por lo que es un buen material para mantener su atención.

Partiendo de mi experiencia en las fases del Practicum I y Practicum II, el cuento no se utiliza frecuentemente en el aula para el aprendizaje de la lengua inglesa, sino que se limita a su utilización para el aprendizaje de valores o como máximo para promover la imaginación y la creatividad. Por ello, he decidido trabajar sobre este recurso, para no perder las grandes oportunidades que nos ofrecen los cuentos, pues en mi opinión, la literatura infantil contribuye a un desarrollo integral, influyendo en todos los aspectos educativos: lingüístico, literario, afectivo, social, etc. Ésta resulta un medio educativo excelente para iniciarse en la adquisición de un segundo idioma, superar problemas emocionales y fomentar vínculos afectivos, además de favorecer el desarrollo de valores y modelos de comportamiento

La consecución de todos esos aprendizajes dependerá del tipo de cuento que se seleccione además del enfoque y la forma en que se cuente. Las funciones esenciales que se desean obtener de la literatura infantil y por tanto de los cuentos son satisfacer el gusto de los niños por el mundo mágico y sobrenatural, fomentar la diversión y el placer de leer, despertar la imaginación y acercarse poco a poco a la realidad.

De esta forma los maestros de Educación Infantil pueden trabajar multitud de contenidos a través de la lectura, de manera que el aprendizaje sea lúdico, llamativo, motivante, etc. Es la mejor forma para enseñar, donde el niño sienta ganas por descubrir y obtener un nuevo conocimiento, a la vez que se divierte y se comunica con los demás.

Con este TFG se ponen de manifiesto las competencias adquiridas a lo largo del Grado, recogidas en la Memoria del Plan de Estudios del Título de grado en Educación Infantil:

- Demostrar la posesión y comprensión de conocimientos en un área de estudio (la Educación)

- Saber aplicar los propios conocimientos al trabajo o vocación de una forma profesional y poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro del área de estudio (la Educación).
- Tener la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (dentro de la propia área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.
- Tener la capacidad de transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Utilizar los objetivos y contenidos de educación infantil, así como las principales técnicas de enseñanza aprendizaje.
- Iniciarse en el reconocimiento de la valoración de una buena práctica de enseñanza aprendizaje, valorando las actividades y explicando las posibles mejoras en la puesta en práctica.
- Tener la capacidad de analizar datos de diferentes medios de investigación y saber observar sistemáticamente los contextos de aprendizaje y convivencia sabiendo reflexionar sobre ellos.
- Capacidad para iniciar actividades de investigación en diferentes contextos.
- Fomento del espíritu de iniciativa y de una actitud de innovación y creatividad en el ejercicio de mi profesión
- Diseñar, elaborar y evaluar propuestas didácticas que utilicen la animación a la lectura y la dramatización en la aproximación al inglés en Educación Infantil

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

IMPORTANCIA DEL CUENTO EN EDUCACIÓN INFANTIL

La personalidad de los niños empieza a definirse durante la etapa de educación infantil. Al mismo tiempo que definen su personalidad, los niños pasan por el duro trabajo de descubrirse a sí mismos, de comprender sus propios sentimientos y emociones.

Autores como Bruno Bettelheim nos muestran la gran utilidad que pueden tener los cuentos como apoyo durante esta etapa:

Al mismo tiempo que divierte al niño, el cuento de hadas le ayuda a comprenderse y alienta el desarrollo de su personalidad. Le brinda significados a diferentes niveles y enriquece la existencia del niño de tan distintas maneras, que no hay libro que pueda hacer justicia a la gran cantidad y diversidad de contribuciones que dichas historias prestan a la vida del niño. (Bettelheim, 2018, pp. 19-20)

En el libro *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Bruno Bettelheim (2018) explica cómo los cuentos de hadas pueden ayudar al niño a trascender los límites de la propia existencia, así como a desarrollar la propia imaginación, las emociones y el intelecto.

Los niños tienen que aprender de forma irremediable a desenvolverse en una sociedad de la que forman parte inevitablemente. Para ello, primero deben aprender a comprenderse a ellos mismos, a comprender su propia existencia dentro de esta sociedad, lo que conlleva también aprender a resolver de la manera más adecuada los problemas internos.

Los cuentos de hadas juegan con la imaginación de los lectores, introduciendo así a los más pequeños en lo que Bruno Bettelheim (2018) define como conflictos existenciales. De este modo, los niños consiguen encontrarse en situaciones a las que ellos mismos, por sí solos no habrían podido llegar. Estos conflictos existenciales se introducen de un modo mucho más sencillo a través de una historia, y es que la lucha contra las serias dificultades de la vida es inevitable y enfrentando al niño con los conflictos humanos básicos, como son la muerte, la separación, el envejecimiento, entre otros, así como presentándolos ante caracteres totalmente opuestos (bueno- malo, feo-

bonito, etc.) con la idea de que pueda comprender más fácilmente la diferencia entre ambos, le va a proporcionar, finalmente, una decisión básica sobre la que se construirá todo el desarrollo posterior de la personalidad.

Esta misma idea que nos muestra Bettelheim también podemos observarla en muchos otros autores:

Durante mucho tiempo el niño ha poblado su universo de aliados poderosos y de enemigos diabólicos.

Me parece, pues, que las “funciones” del cuento, de algún modo, lo ayudan también a verse más claramente a sí mismo. Y están allí dispuestas, comprobadísimas, fáciles de usar: no servirse de ellas sería un desperdicio. (Rodari, 2018, p.109)

Y es que a través de los cuentos no solo se mejora el autoconcepto y el desarrollo de la personalidad, sino que es un modo de ayudar a los niños a salir de esa etapa de egocentrismo en la que se encuentran durante la educación infantil, ayudarles a comprender que no todo el mundo siente como ellos, a ponerse en la piel de cada uno de los personajes que aparecen durante la historia. Leer o escuchar un cuento es similar a disfrazarse de cada uno de los personajes, meterse en su mente y ponerse en su piel, lo que, como vemos a continuación, es algo muy favorecedor para los más pequeños:

El jugar a disfrazarse, aparte de su importancia simbólica, es siempre divertido por los efectos grotescos que de él nacen. Es teatro: meterse en el pellejo de los otros, ponerse en una situación, inventarse una vida, descubrir nuevos gestos. Es una pena que normalmente sólo se permita a los niños, en carnaval, disfrazarse con la chaqueta del padre o el vestido de la abuela. Siempre debería haber en cada casa, un baúl con ropa vieja para que los chicos pudiesen jugar a disfrazarse. (Rodari, 2018, p.35)

Así, a través de los cuentos, de igual modo que con los disfraces, los niños son capaces de evadirse, de descubrir la realidad que les rodea y explorarla de una forma divertida, diferente y menos aburrida de la habitual. “No se tratará de un devaneo evasivo, sino de un modo de redescubrir y representar con formas nuevas la realidad” (Rodari, 2018, p.19)

TIPOS DE CUENTO

Aunque, debido a su gran sencillez, en la actualidad esta clasificación no llega a abarcar todos los géneros de cuentos, una de las clasificaciones de cuentos más conocida es la que realiza Vladimir Propp (1998, p.12):

1. Mitos: historias de origen religioso, cuyas religiones han desaparecido, (mitología).
2. Cuentos de Fórmula: Cuentos con una conclusión inmediata, con breve información, cuentos de nunca acabar que se repiten continuamente, cuentos acumulativos que hay que aprenderse de memoria.
3. Cuentos de animales: Pueden ser similares a las fábulas, los personajes son exclusivamente animales que actúan como las personas.
4. Cuentos de Hadas: En ellos encontramos una mezcla entre realidad y ficción.

CARACTERÍSTICAS DEL CUENTO DE HADAS

Tal y como vemos en Rodari (2006, p. 104), Propp afirma que todos los cuentos de hadas siguen tres principios que formuló de la siguiente manera:

1. “Los elementos constantes, permanentes, del cuento son las funciones de los personajes, sean cuales fueren estos personajes y sea cual sea la manera en que cumplen esas funciones.”
2. “El número de funciones que incluye el cuento maravilloso es limitado.”
3. “La sucesión de las funciones es siempre idéntica.”

Las funciones que Propp establece, constituyen una serie de treinta y una funciones que van a describir la forma de los cuentos:

- 1) Alejamiento: uno de los miembros de la familia se aleja de la casa.
- 2) Prohibición: sobre el protagonista recae una prohibición.
- 3) Transgresión: se transgrede la prohibición.
- 4) Interrogatorio: el agresor intenta obtener noticias.
- 5) Información: el agresor recibe información sobre la víctima.
- 6) Engaño: el agresor intenta engañar a su víctima para apoderarse de ella o de sus bienes.
- 7) Complicidad: la víctima se deja engañar y ayuda así a su enemigo, a su pesar.

- 8) Fechoría: el agresor daña a uno de los miembros de la familia o le causa perjuicios.
- 9) Mediación, momento de transición: se divulga la noticia de la fechoría o de la carencia, se dirigen al héroe con una pregunta o una orden, se le llama o se le hace partir.
- 10) Principio de la acción contraria: el héroe-buscador acepta o decide actuar.
- 11) Partida: el héroe se va de su casa.
- 12) Primera función del donante: el héroe sufre una prueba, un cuestionario, un ataque, etc. que le preparan para la recepción de un objeto o de un auxiliar mágico.
- 13) Reacción del héroe: el héroe reacciona ante las acciones del futuro donante.
- 14) Recepción del objeto mágico: el objeto mágico pasa a disposición del héroe.
- 15) Desplazamiento: el héroe es transportado, conducido o llevado cerca del lugar donde se halla el objeto de su búsqueda.
- 16) Combate: el héroe y su agresor se enfrentan en un combate.
- 17) Marca: el héroe recibe una marca.
- 18) Victoria: el agresor es vencido.
- 19) Reparación: la fechoría inicial es reparada o la carencia colmada.
- 20) La vuelta: el héroe regresa.
- 21) Persecución: el héroe es perseguido.
- 22) Socorro: el héroe es auxiliado.
- 23) Llegada de incógnito: el héroe llega de incógnito a su casa o a otra comarca.
- 24) Pretensiones engañosas: un falso héroe reivindica, para sí, pretensiones engañosas.
- 25) Tarea difícil: se propone al héroe una tarea difícil.
- 26) Tarea cumplida: la tarea es realizada.
- 27) Reconocimiento: el héroe es reconocido.
- 28) Descubrimiento: el falso héroe o el agresor, el malvado, queda desenmascarado.
- 29) Transfiguración: el héroe recibe una nueva apariencia.
- 30) Castigo: el falso héroe o el agresor es castigado.
- 31) Matrimonio: el héroe se casa y asciende al trono.

Valentina Pisanty (1995) explica en *Como se lee un cuento popular*, que estas funciones van a ocurrir siempre en el mismo orden, en una sucesión cronológica

siempre idéntica. Aunque no por ello todas las funciones tienen que aparecer en todos y cada uno de los cuentos.

Otra característica que Propp (1998, pp. 105-106) define sobre el cuento de hadas son los siete tipos de personajes que aparecen en él, los cuales enumera como:

1. Antagonista o agresor
2. Donante
3. Auxiliar (objeto mágico)
4. Princesa
5. Mandatario
6. Héroe
7. Falso héroe.

NECESIDAD DE FANTASÍA EN LA INFANCIA

Siguiendo las explicaciones de Victor Montoya (2004), se puede afirmar que la fantasía es una de las bases de la infancia humana.

La fantasía es la base de todos los juegos de los niños, gracias a ella son capaces de transportarse a cualquier lugar, de convertirse en cualquier personaje y de transformar todo tipo de objetos cotidianos en los más maravillosos que se les puedan ocurrir. Gracias a la fantasía, una caja puede ser un castillo, un palo puede ser una espada y un perro convertirse en un dragón malvado. De este modo, la fantasía se convierte en el componente fundamental para hacer que algo sea divertido a los ojos de un niño. “La fantasía no es un «lobo malo» del que haya que tener miedo ni un crimen que merezca condenas de cadena perpetua.” (Rodari, 2018, p. 142)

Desde el punto de vista educativo, se hace necesario utilizar la fantasía para conseguir que los niños se interesen en las actividades. No se trata de desvirtuar la enseñanza, sino de ayudar a los alumnos a descubrir una educación divertida. “En nuestras escuelas, hablando en general, se ríe demasiado poco. La idea de que la educación de la mente debe ser algo triste es una de las más difíciles de combatir” (Rodari, 2018, p. 32)

Tal y como expresa Rodari (2018), lo necesario es utilizar la fantasía para establecer una relación activa con lo real, ayudar a los niños a comprender la realidad a través de la fantasía, convirtiendo así lo real en algo más deseable, algo divertido. “Con

los cuentos y los procedimientos fantásticos para producirlos, ayudamos a los niños a entrar en la realidad por una ventana, antes que por la puerta. Resulta más divertido y es, en consecuencia, más útil.” (Rodari, 2018, pp. 43-44)

La fantasía, por lo tanto, se convierte en una característica fundamental en la enseñanza infantil. Es necesaria además para que cada niño desarrolle sus propios pensamientos, sus propias aspiraciones y sus sueños. Para que en un futuro los alumnos sean capaces de imaginar, de crear ideas nuevas y no solo creer en lo que tienen frente a sus ojos. “No para que todos sean artistas sino para que nadie sea esclavo” (Rodari, 2018, p.13)

LA HERMENÉUTICA EN LA INTERPRETACIÓN DE LOS CUENTOS

La interpretación de los cuentos no es la misma para todas las personas, puesto que siempre va a depender de las experiencias previas de cada individuo. Cada uno tiene en su memoria una serie de recuerdos sobre cuentos que ha escuchado con anterioridad, y en base a esos recuerdos, cada persona va a interpretar un cuento nuevo de una forma u otra. Al escuchar un cuento nuevo, los niños, en base a sus experiencias previas, se crearán unas expectativas sobre el desenlace del mismo. Tal y como explica Pisanty (1995), con el avance de la trama del nuevo cuento, el niño podrá confirmar sus expectativas, o, por el contrario, ponerlas en crisis:

Nos encontramos frente a la dialéctica entre asimilación y acomodación descrita por Piaget como principio constitutivo de la actividad cognitiva. En el intento de dar un sentido a la realidad que nos rodea, mientras por un lado tendemos a interpretar situaciones desconocidas a partir de los conceptos que ya hemos asimilado e interiorizado, por otro se pone a prueba una y otra vez nuestro bagaje conceptual y hay que reelaborarlo constantemente. (Pisanty, 1995, p.19)

De este modo, aunque sea de manera inconsciente, los niños siempre van a interiorizar los principales rasgos de cada cuento que escuchan, y a partir de estos rasgos se irán formando un propio esquema mental sobre los tipos de cuentos. Este esquema mental se recorrerá de forma involuntaria cada vez que se escuche un nuevo cuento, con el fin de analizar y clasificar lo que se está escuchando. “Una palabra cualquiera, elegida al azar, puede funcionar como una palabra mágica para sacar a la luz campos de la memoria que yacían bajo el polvo del tiempo” (Rodari, 2018, p.17)

Siguiendo con este razonamiento, Bettelheim (2018), define los cuentos de hadas como un arte único, pues son cuentos que pueden tener un significado distinto para cada destinatario y que, además de divertir al niño, le ayudan a comprenderse, a desarrollar su personalidad y le proporcionan nuevos significados, por eso, el cuento nunca deja de ser una obra de arte única, pues las asociaciones conscientes o inconscientes que los relatos provocan en la mente del que lo escucha, dependen del marco general de referencia y de sus preocupaciones personales.

INNOVACIÓN VERSUS CONSERVACIÓN EN LOS CUENTOS

Pisanty (1995) considera que los cuentos populares pertenecen a un género que tiende a la conservación, un género que sigue siempre las mismas funciones, repitiéndolas en cada una de las obras, como anteriormente veíamos en Propp (1998). El cuento popular sería entonces un género en el que el lector busca introducirse en un juego en el que ya conoce el resultado, así como el camino y los pasos que se van a seguir hasta llegar a ese resultado.

Del mismo modo, Pisanty (1995) establece otra categoría de textos, distinta a los cuentos populares en la que la principal característica es la ruptura de las reglas, una categoría “en la que las expectativas del destinatario son sistemáticamente frustradas” (Pisanty, 1995, p.21). En este, caso el lector busca ser sorprendido, busca encontrar algo distinto a lo habitual, algo que se desvíe de la norma.

Sin embargo, también es (Pisanty, 1995, p. 19) quien afirma que “los géneros literarios se transforman en el tiempo. La suya no es una evolución lineal, sino una especie de lucha incesante con los géneros contiguos”.

Y es que actualmente nos encontramos en un contexto distinto al que existía cuando se crearon los primeros cuentos. Tal y como señala Bauman (2015), vivimos en una sociedad cambiante, en la que nada es permanente, una sociedad líquida, que se ha convertido en algo temporal e inestable, que carece de aspectos sólidos. Todo lo que tenemos en la actualidad es cambiante y con fecha de caducidad, en comparación con las estructuras fijas del pasado.

Esta sociedad cambiante y toda la innovación que ello conlleva, nos lleva a la necesidad de adaptar con ello nuestros cuentos, pues con el cambio de la sociedad también cambia la experiencia y mentalidad de los niños, y con ello también lo harán sus gustos, su imaginación y sus intereses, tal y como expresa Rodari (2018) “La

imaginación es la función de la experiencia, y no cabe duda que la experiencia del niño de hoy es más amplia que la del niño de ayer” (Rodari, 2018 p. 145).

Por lo tanto, es importante que además de dar a conocer los cuentos populares en sus versiones tradicionales, también se comience a innovar y sorprender al lector en algunos de nuestros cuentos actuales. Pues si la sociedad cambia, la literatura debe cambiar con ella.

¿CONTAR O LEER CUENTOS?

Aunque leer y contar un cuento son dos acciones que están relacionadas, no se debe confundir la una con la otra, ya que no se refieren a la misma práctica.

Leer un cuento es una acción limitada, ya que se encuentra ligada a la historia que aparece en el libro. Por el contrario, contar un cuento consiste en interpretar la historia al mismo tiempo que se está contando. Por lo tanto, de acuerdo con Bettelheim (2018), la persona que cuenta un cuento tiene la libertad de interpretar la historia, de modificarla para darle más emoción. Por lo tanto, “explicar cuentos es mejor que leerlos, porque permite una mayor flexibilidad” Bettelheim (2018, p.207)

Así, al contar un cuento podemos transformarlo para que se parezca, pero que no sea idéntico a lo que en el soporte (ya sea papel o digital) se relata. Este es un modo de aportar expresividad al relato. La persona que cuenta un cuento debe implicarse emocionalmente, debe expresar a través de sus gestos, a través de su propio cuerpo, sus manos, sus ojos y su voz. Esta es la mejor manera de captar la atención de los niños.

Otra de las características que diferencian la acción de contar de la de leer, es la espontaneidad. Cuando contamos un cuento, tenemos la posibilidad de ser espontáneos, y, como hemos dicho anteriormente, podemos desviar la historia principal hacia los intereses de los niños, tal y como dice Rodari “Usar las palabras como si fuesen juguetes” (2018, p. 62).

De este modo, siguiendo las ideas de Bettelheim (2018), el contador de cuentos debe vincularse emocionalmente tanto con los receptores, como con la propia historia, de forma que pueda empatizar con el receptor y poder así modificar la historia a medida que la va relatando, respondiendo a las reacciones que capta del niño, es decir, el adulto y el niño deberían participar por igual en la acción de contar un cuento. Así, podemos afirmar que “el hecho de contar un cuento a un niño debe convertirse, para alcanzar la

máxima efectividad, en un acontecimiento interpersonal, al que configuran los que participan en él.” Bettelheim (2018, p. 207)

El efecto que un cuento pueda causar en un niño, depende por lo tanto, en gran medida, de la forma en la el relato se le cuente y de la persona que lo haga, de la capacidad de la persona que cuenta el cuento para captar las emociones del receptor, la capacidad de conocer lo que el niño está sintiendo y de escuchar sus opiniones a lo largo de la historia, empatizando con él e implicándose emocionalmente en el proceso.

Con todo esto, podemos afirmar que: “Para desarrollar al máximo sus cualidades de alivio, sus significados simbólicos y, por encima de todo, sus significados interpersonales, es preferible contar un cuento antes que leerlo.” (Bettelheim 2018, p. 207).

ENSEÑANZA DEL INGLÉS A TRAVÉS DE CUENTOS

Uno de los mayores retos a los que un docente se enfrenta a la hora de enseñar un idioma es el conseguir que a sus alumnos les interese lo que van a aprender, que vean la nueva lengua como algo funcional y divertido, y no como un simple lenguaje que deben aprender por obligación. En la enseñanza de las lenguas, los factores de motivación e interacción son indispensables, por eso, para que exista aprendizaje, el sujeto ha de realizar respuestas cognitivas y afectivas. Los cuentos son un recurso que, como hemos visto anteriormente, atrae a los niños, por lo que utilizarlos a la hora de introducir un nuevo idioma puede ser una manera de ayudarles a disfrutar del proceso de aprendizaje.

Además de practicar las habilidades lingüísticas, a través de los cuentos los alumnos desarrollan su imaginación. Es posible así, fomentar una atmósfera positiva para ayudar al aprendizaje de la lengua extranjera y del inglés en nuestro caso.

Como vemos en Brumfit, C.J. & Carter, R.A. (1986), es un error centrarse en el análisis a la hora de enseñar un idioma. No solo porque esto puede causar la desmotivación de los alumnos al no ser un método significativo, sino porque el aprendizaje natural de un idioma no se inicia a partir del análisis de dicho idioma, sino a partir de la repetición de expresiones y palabras simples. “We acknowledge that there are potential limitations in focusing analytically on language.” (Brumfit, C.J. & Carter, R.A. 1986, p.5).

A través de la literatura, los alumnos aprenden a utilizar el lenguaje cotidiano, empiezan a conocer expresiones que poco a poco van aprendiendo por repetición.

Tal y como afirman Brumfit, C.J. & Carter, R.A. (1986), muchas de las figuras literarias que se observan en la literatura son utilizadas en el lenguaje cotidiano, por lo que a través de los cuentos, los niños pueden aprender expresiones que podrán utilizar en la vida cotidiana:

It has been conventionally thought, from Romantic critics such as Coleridge onwards, that metaphor is the distinguishing mark of literature. In fact, it requires only a little linguistic introspection to see that metaphor is pervasive in our daily discourse and, as a property of language, is not in any way unique. Metaphors are not found only in Shakespeare or Donne. (Brumfit, C.J. & Carter, R.A., 1986, p.6)

Las discusiones y los debates están llenos de metáforas; lo mismo ocurre con los contrastes, las similitudes y los paralelismos, son características que encontramos en el lenguaje cotidiano, en canciones infantiles, en proverbios, en anuncios, etc. El doble sentido y la combinación de palabras, presentes en la poesía, son recursos que también encontramos en bromas. Tal y como afirman Brumfit, C.J. & Carter, R.A. "That features of language, conventionally assumed to be literary, occur in contexts not normally considered to be literature." (1986, p.10).

Con las rimas, cuentos y adivinanzas, gracias a las técnicas acumulativas, de encabalgamientos y repeticiones, se facilita la retención memorística de vocabulario y las estructuras gramaticales de forma natural. Esto se fomenta a través de la frecuencia o repetición contextualizada que se da siempre en la literatura popular ya que la repetición de fragmentos o frases ayudan a los niños a memorizar estas expresiones desconocidas de un nuevo idioma y, aunque en un principio los niños las repitan por simple imitación, del mismo modo que se aprende el lenguaje materno, poco a poco irán aprendiendo a utilizarlas de la manera adecuada, pudiendo recurrir a ellas de forma espontánea en otras situaciones o como fuente de datos lingüísticos con los cuales pueden hacer generalizaciones dentro de otros contextos. Ejemplos de ello son las retahílas de los cuentos: "Little pig, little pig, let me in", "No, by the hair of my chinny chin, chin, I won't let you in"; o las expresiones típicas de los cuentos populares como por ejemplo "Once upon a time"

Tal y como sostienen Brumfit, C.J. & Carter, R.A. (1986), al leer un cuento en una lengua que no es la materna, introducimos al niño en un reto, ya que debe buscar sentido a lo que escucha. Para lograrlo, también entrará en juego la imaginación, el receptor se esforzará en comprender lo que está escuchando e imaginará para que lo que escucha cobre sentido. Por lo tanto, al introducir el factor de la imaginación, ya estamos introduciendo también el componente lúdico, y al mismo tiempo es una forma de introducir a los niños en la literatura, de familiarizarles con los textos, con las palabras escritas en inglés de una forma atractiva para ellos. Es necesario por lo tanto, tener en cuenta lo siguiente: “Literary texts provide examples of language resources being used to the full, and the reader is placed in an active interactional role in working with and making sense of this language.” (Brumfit, C.J. & Carter, R.A. 1986, p.15).

Por lo tanto, a través de los cuentos se puede favorecer el desarrollo de las seis habilidades pre-lectoras descritas por Fonseca Mora, M. C., & Martín Pulido, S. (2015):

- La motivación hacia lo impreso: Comprender lo que es un libro y despertar el placer por la lectura.
- La conciencia de lo impreso: Ser conscientes de que una página escrita representa sonidos orales, que reflejan algo del mundo en el que vivimos; así como desarrollar la habilidad de cómo se debe sostener un libro para simular su lectura.
- La conciencia fonológica: La capacidad de oír y jugar con las distintas unidades lingüísticas a través de la aliteración, la rima, etc.
- El conocimiento de las letras: No consiste únicamente en conocer el nombre de las letras, sino también en conocer sus sonidos y el modo en que se pueden combinar en las palabras.
- El vocabulario: Conocer las palabras que representan los objetos, los sentimientos, las ideas y sus significados.
- Las destrezas narrativas: La capacidad de describir cosas y eventos, comprender cuentos e historias y comenzar a aprender a contarlas de forma muy básica.

Por último, es importante tener en cuenta que los cuentos permiten abordar la dimensión socio-cultural de la lengua, puesto que los cuentos populares siempre se encuentran ligados a factores culturales y sociales. De tal modo, que dependiendo del cuento que se elija, también se puede transmitir con dicho recurso la cultura asociada al

idioma, en este caso la británica. Por ejemplo, no en todas las culturas el color negro se asocia con la muerte. En otras palabras:

Different cultures will value different things and for students from other cultures, attention needs to be given to the selection of material which on the one hand is representative of different traditions, discourse-types, writers, etc. in English literature but which on the other hand is also valued appropriately by the readers to whom it is taught. (Brumfit, C.J. & Carter, R.A. 1986, pp.17-18).

METODOLOGÍA

Los métodos que se han llevado a cabo para la realización del presente trabajo son variados, ya que el trabajo se ha iniciado con una fase de investigación, la cual se ha realizado no solo con una búsqueda y análisis de información, sino también con la realización de algunas entrevistas semiestructuradas. Para finalizar con el trabajo, además de la fase de investigación, se ha creado una propuesta de intervención didáctica, con la creación de un conjunto de actividades basadas en los resultados obtenidos en la anterior fase de investigación.

Fase de investigación

La investigación que se ha implementado para este Trabajo Final de Grado, se corresponde con una investigación de tipo cualitativo en la que inicialmente se ha llevado a cabo un análisis de información para conocer los antecedentes sobre el tema de estudio y una revisión bibliográfica, que permite contextualizar el propio trabajo. Para posteriormente acabar con la investigación realizando cuatro entrevistas semiestructuradas.

Para la revisión bibliográfica se han analizado varios libros y documentos relacionados con el tema de estudio antes de crear el marco teórico en el que se ha recogido toda la información más relevante para dicho tema.

Una vez establecido el marco teórico, se han realizado las entrevistas. Esta investigación ha sido de tipo cualitativo ya que para llevarla a cabo no nos hemos basado en hipótesis, sino en unos objetivos que nos hemos marcado de antemano y que son los que han dirigido toda la investigación. Además, se han estudiado discursos sociales, ya que se han realizado cuatro entrevistas de las que se han obtenido las diferentes opiniones e ideas subjetivas de las distintas personas a las que se ha entrevistado:

La entrevista de investigación es una conversación entre dos personas iniciada por el entrevistador con el propósito específico de obtener información relevante para una investigación. El entrevistador la enfoca sobre el contenido especificado en los objetivos de la investigación, ya sea descriptiva, predictiva o explicativa (Bisquerra, 1989, p. 103).

Las entrevistas que se han realizado son entrevistas en profundidad, a partir de las cuales se pretende comprender una situación determinada a través de las respuestas subjetivas que se obtienen de las personas entrevistadas. Para ello, nos hemos basado al mismo tiempo en entrevistas semiestructuradas, ya que la entrevista en profundidad:

Es un tipo de entrevista que se aplica mucho en investigación cualitativa (...). Son entrevistas flexibles, dinámicas, no directivas, no estructuradas, no estandarizadas y abiertas. Siguen el modelo de una conversación entre iguales, y no de un intercambio formal de preguntas y respuestas. (Bisquerra, 1989, p. 106).

Para ello, se ha recurrido al mismo tiempo que a la entrevista en profundidad, a una entrevista semiestructurada en la que se parte de un guion elaborado de antemano, que establece la información relevante de obtener, pero las preguntas son abiertas, permiten comentarios o información no tenida en cuenta inicialmente. El guion no se aplica secuencialmente, sino que se van entrelazando los temas y el ritmo de la entrevista dependerá de las respuestas del entrevistado, que pueden variar en cada una de las entrevistas, ya que para cada entrevistado pueden variar las preguntas. Todo esto hace a la entrevista más flexible y dinámica y menos estandarizada.

En cuanto a los sujetos participantes, han sido seleccionados tres maestros de inglés con diferentes características entre ellos, así como a una autora de cuentos infantiles:

- Keely Jones: es una maestra nativa británica que imparte clases de inglés en la etapa de educación infantil en un centro bilingüe.
- Marta Martínez Tejerina: es maestra en el mismo centro bilingüe y en la misma etapa que Keely, pero en este caso, no es británica, sino española.
- Darío Osorio Chacón: es un maestro de lengua inglesa que imparte clase en un colegio rural agrupado, por lo que en sus clases enseña a niños de entre 3 y 12 años al mismo tiempo. Este maestro, además, aunque no de forma tan reconocida como la siguiente participante, también ha escrito y publicado su propio cuento infantil, lo que puede ser un dato de gran interés para esta investigación.
- Susana Gómez Redondo, una reconocida autora de cuentos infantiles, cuyos cuentos ya han sido traducidos a varios idiomas y que además de autora, también es docente de la Universidad de Valladolid.

Esta selección de sujetos ha hecho posible que la información recabada en dicha investigación se encuentre menos sesgada, ya que, aunque se trate de sujetos pertenecientes a un mismo campo, y con características similares de gran interés para el tema de estudio, son personas con características importantes que las diferencian entre ellas.

Por lo tanto, en cuanto al número de sujetos entrevistados, sí se ha decidido mantener una triangulación, y por ese motivo el número de sujetos es cuatro. Sin embargo, debido a las limitaciones del presente trabajo, no se ha mantenido la triangulación de instrumentos para la toma de datos, puesto que solo se recurre a entrevistas.

Tal y como se ha señalado anteriormente, las preguntas realizadas durante las entrevistas en profundidad, pueden variar de un sujeto a otro, por lo que los guiones utilizados para cada uno de los entrevistados son distintos entre sí y en ellos solo aparecen algunas preguntas que servirán como hilo conductor de cada una de las entrevistas.

Guion número 1: Keely Jones

1. Por favor, preséntate. ¿De dónde eres y cómo has llegado hasta aquí? ¿A qué te dedicas? ¿Cuánto tiempo llevas dedicándote a esto?
2. ¿Sueles utilizar cuentos en tus clases? ¿Crees que son un recurso útil en educación infantil? ¿Por qué?
3. ¿Piensas que la fantasía es necesaria para los niños? ¿Por qué?
4. ¿Prefieres utilizar cuentos en su versión tradicional o alguna adaptación? ¿Por qué?
5. ¿Piensas que es fácil contar un cuento? ¿Cómo crees que debe hacerse? ¿Debe un docente saber contar cuentos?
6. ¿Crees que los cuentos son útiles para enseñar idiomas (en concreto inglés) en educación infantil?

Guion número 2: Marta Martínez Tejerina

1. Por favor, preséntate. ¿A qué te dedicas? ¿Cuánto tiempo llevas dedicándote a esto?
2. ¿Sueles utilizar cuentos en tus clases? ¿Crees que son un recurso útil en educación infantil? ¿Por qué?

3. ¿Piensas que la fantasía es necesaria para los niños? ¿Por qué?
4. ¿Prefieres utilizar cuentos en su versión tradicional o alguna adaptación? ¿Por qué?
5. ¿Piensas que es fácil contar un cuento? ¿Cómo crees que debe hacerse? ¿Debe un docente saber contar cuentos?
6. ¿Crees que los cuentos son útiles para enseñar idiomas (en concreto inglés) en educación infantil?

Guión número 3: Darío Osorio Chacón

1. Por favor, preséntate. ¿A qué te dedicas? ¿Cuánto tiempo llevas dedicándote a esto?
2. ¿Sueles utilizar cuentos en tus clases? ¿Crees que son un recurso útil? ¿Por qué?
3. ¿Piensas que la fantasía es necesaria para los niños? ¿Por qué?
4. ¿Por qué motivo decidiste escribir tu propio cuento? ¿Crees que los cuentos deben ir evolucionando con el tiempo? ¿Utilizarías en tu aula las versiones tradicionales o prefieres las más actuales?
5. ¿Piensas que es fácil contar un cuento? ¿Cómo crees que debe hacerse? ¿Debe un docente saber contar cuentos?
6. ¿Crees que los cuentos son útiles para enseñar idiomas (en concreto inglés) en educación infantil?

Guión número 4: Susana Gómez Redondo

1. Por favor, preséntate. ¿A qué te dedicas? ¿Cuánto tiempo llevas dedicándote a esto?
2. Como escritora de cuentos, ¿Crees que los cuentos deben ir evolucionando con el tiempo? ¿Siguen siendo útiles las versiones tradicionales a día de hoy?
3. ¿Cuáles son los ingredientes que no pueden faltar en tus cuentos?
4. ¿Piensas que la fantasía es necesaria para los niños? ¿Por qué?
5. ¿Por qué crees que los cuentos son importantes en educación infantil? ¿Piensas que pueden ser útiles para enseñar idiomas?
6. ¿Piensas que es fácil contar un cuento? ¿Cómo crees que debe hacerse? ¿Debe un docente saber contar cuentos?

Con la finalidad de conseguir una mayor comodidad para los entrevistados y lograr que no se sintiesen cohibidos, el lenguaje que se utilizó en las entrevistas fue un lenguaje claro y comprensible, sin ser vulgar, pero tampoco excesivamente formal.

Además, la primera entrevistada comentó que ella se sentía más cómoda hablando en su lengua materna (el inglés), pero que quería intentar hacerlo en español, por lo que la entrevista se realizó en una mezcla de ambos idiomas. Asimismo, el lugar y el momento en el que se realizaron las entrevistas, fueron escogidos por cada uno de los entrevistados, de forma que ellos pudieron escoger un momento y un lugar en el que se sintiesen más cómodos.

Una vez realizadas las entrevistas, se realizó la transcripción de las mismas, para así posteriormente analizar e interpretar toda la información recabada de las mismas y poder finalmente llegar a unas conclusiones sobre toda la investigación realizada, relacionando los datos obtenidos en la revisión y análisis bibliográfico, con los obtenidos de las entrevistas, para poder así seguir con el siguiente paso del presente trabajo, la fase de intervención.

Fase de propuesta de intervención didáctica

Una vez investigado el tema de estudio, se ha pasado a realizar una propuesta de intervención didáctica. En dicha propuesta se han descrito una serie de actividades basadas en toda la información obtenida anteriormente.

RESULTADOS

Los resultados obtenidos en los dos tipos de investigación que se han llevado a cabo, son coincidentes en la mayoría de las ocasiones, tanto en la revisión y el análisis bibliográfico, como en las entrevistas realizadas, se han obtenido prácticamente los mismos resultados, a excepción de algunas diferencias mínimas.

Las entrevistas se han realizado a sujetos de diferentes edades, procedencias, e incluso algunos con diferentes profesiones, y a pesar de ello, en la mayoría de las ocasiones, todos coincidían con la información obtenida en el análisis bibliográfico.

De los sujetos entrevistados, todos los que se dedican a impartir clases en la etapa de infantil o primaria, coinciden en la constante utilización de cuentos infantiles para sus clases. Además, todos ellos afirman que los cuentos son un recurso fundamental en educación infantil, aunque no todos los utilizan con la misma finalidad.

Una de las maestras recalca la utilidad de los cuentos para introducir diferentes estilos de vida y diferentes tipos de agrupaciones familiares, además de la gran utilidad de los cuentos para enseñar vocabulario y pronunciación inglesa.

Otra maestra destaca la utilidad de los cuentos para introducir el temario a trabajar, a modo de pequeña introducción, para situar a los alumnos en lo que viene a continuación, destacando ésta también, el uso de los cuentos infantiles para trabajar el vocabulario en la segunda lengua extranjera.

En cuanto al tercer maestro, aunque no hace mención a la utilidad de los cuentos para la enseñanza del vocabulario, sí que hace hincapié en la utilidad de los cuentos infantiles en inglés para que los alumnos vayan descubriendo la funcionalidad de la escritura en lengua inglesa, para que vean que escribir en inglés sirve.

Además, tanto el tercer maestro como la autora de literatura infantil destacan la importancia de que un niño manipule los cuentos desde edades tempranas, así como el carácter lúdico de una enseñanza de idiomas a través de los cuentos.

Todas estas primeras opiniones, a pesar de no coincidir completamente entre ellas, reafirman lo obtenido a partir de la revisión bibliográfica, concretamente en el apartado de enseñanza del inglés a través de cuentos.

Al centrar la atención en el asunto de la importancia de la fantasía, se observa que todos los entrevistados están de acuerdo con lo ya obtenido en el apartado del marco teórico titulado “necesidad de fantasía en la infancia”. Todos ellos convergen en la idea de que la fantasía es más que necesaria para los alumnos de educación infantil y que, de hecho, es algo intrínseco en la infancia. Sin embargo, hay una de las maestras que no coincide del todo con la opinión del resto, ya que es la única que opina que para ayudar a los alumnos, al contarles relatos fantásticos, hay que hacerles una clara distinción entre lo real y lo imaginario, mientras que el resto de los entrevistados opinan que no es algo que deba hacerse en esta etapa, pues los niños todavía no tienen la madurez para diferenciar entre realidad y ficción.

En cuanto a la innovación en la literatura infantil, todos los entrevistados están de acuerdo en que los cuentos infantiles deben ir evolucionando a la par que la sociedad, sin embargo, también es unánime la opinión de que los cuentos tradicionales siguen siendo útiles, siempre y cuando se adapten a la situación actual y se realice una reinterpretación de los mismos. Una idea que todos los entrevistados han destacado en este punto de la entrevista es la de los estereotipos, los roles de género, el feminismo y su gran importancia actual, así como la influencia que puede tener en los cuentos infantiles.

Centrando la atención en las entrevistas de Darío y Susana, los dos entrevistados que han publicado cuentos infantiles, se puede observar que ambos opinan que se debe tomar más en serio a los receptores de la literatura infantil, los niños. Ambos destacan que aunque no es sencillo, para escribir un cuento infantil hay que entrar en la mente del niño, debe haber un mayor extrañamiento. Susana, en concreto, destaca que hay que tener un gran respeto por el lector, a pesar de que los cuentos estén dirigidos a un público infantil.

Por último, todos los entrevistados comparten la idea de que contar un cuento no es algo que deba hacerse sin previo entrenamiento, la mayoría de ellos opinan que no es una tarea fácil y todos destacan que un buen docente debe ser un buen narrador.

Al preguntar sobre la diferencia entre leer y contar cuentos, todos opinan que son acciones completamente distintas, ya que contar un cuento implica utilizar gestos, entonar, teatralizar, representar e incluso algunos añaden la necesidad de apoyos visuales o marionetas. Sin embargo, encontramos en esta cuestión un punto de

divergencia entre los sujetos entrevistados, pues todos ellos se centran en la idea de que lo importante en la educación infantil es contar cuentos, pasando por alto la lectura, a excepción de Susana, la autora de cuentos infantiles, quien afirma que en educación infantil, no solo deben contarse cuentos, sino que también deben leerse. Esta es una opinión que no solo choca con la del resto de los entrevistados, sino que también lo hace con los resultados obtenidos en la revisión bibliográfica, en la que obteníamos resultados como la siguiente cita: “es preferible contar un cuento antes que leerlo.” (Bettelheim 2018, p. 207).

PROPUESTA DIDÁCTICA

Introducción

En la presente propuesta de intervención didáctica, se plantean una serie de actividades que se pueden llevar a cabo con la intención de conseguir que desde edades tempranas, los niños comiencen a disfrutar de la literatura y del aprendizaje de un segundo idioma a través de los cuentos.

Dicha propuesta no está planteada para llevarse a cabo en un centro en concreto, sino más bien para cualquier centro en el que se imparta Educación Infantil, más centrado en el segundo ciclo. Por lo tanto, no es posible hacer un análisis exhaustivo del centro, pero alguna de las actividades sí deberá implementarse en centros en los que la participación familiar esté presente, centros en los que las familias intervengan de manera activa en la educación de sus hijos y contribuyan a ella en la medida de lo posible.

Es una propuesta más bien destinada a alumnos del segundo ciclo de Educación Infantil, niños entre 4 y 6 años, aunque algunas de las actividades también pueden adaptarse para ser utilizadas en alumnos de menor o mayor edad.

En la propuesta didáctica, además de fomentar el gusto por la lectura y el interés por el inglés, se van a trabajar algunos aspectos transversales, como pueden ser la lectoescritura (en concreto de la lengua inglesa) y el trabajo en equipo.

Justificación

Después de haber realizado la investigación a través de la revisión bibliográfica y las entrevistas, he llegado a la conclusión de que el uso de los cuentos en educación infantil es muy beneficioso para los alumnos, en concreto para la enseñanza de idiomas, por lo que a través de las actividades que a continuación se detallan, se intentará fomentar el interés y el aprendizaje de algo tan importante como una segunda lengua extranjera, concretamente el inglés. El propio B.O.C.Y.L, N°1, “Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo del Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León” afirma que:

Debe destacarse la importancia de la enseñanza de una lengua extranjera en estas edades. El acercamiento a una lengua diferente a la propia desde los primeros años de la Educación infantil permitirá desarrollar actitudes positivas hacia las

lenguas, despertando la sensibilidad y curiosidad por ellas, con el objetivo último de promover una cultura basada en el entendimiento y respeto mutuo. La lengua extranjera es un buen aliado para desarrollar las capacidades afectivas, intelectivas y sociales en estas edades, adquirir una mayor competencia comunicativa y facilitar la reflexión sobre el aprendizaje.

Es así como queda justificado desde el comienzo del citado Decreto, la importancia de fomentar el placer por el aprendizaje de la lengua extranjera en el contexto educativo, sobre todo en edades tempranas.

Objetivos

Objetivos generales de etapa

Tomando como referencia el artículo 13 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE); los objetivos generales de la presente propuesta son los siguientes:

- Relacionarse con los demás y adquirir progresivamente pautas elementales de convivencia y relación social.
- Desarrollar habilidades comunicativas en diferentes lenguajes y formas de expresión.

Objetivos específicos de área

En base al Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo del Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León; los objetivos específicos de área que se pretenden alcanzar con la presente propuesta son:

- Participar en juegos colectivos respetando las reglas establecidas y valorar el juego como medio de relación social y recurso de ocio y tiempo libre.
- Mostrar interés hacia las diferentes actividades escolares y actuar con atención y responsabilidad, experimentando satisfacción ante las tareas bien hechas.
- Relacionarse con los demás de forma cada vez más equilibrada y satisfactoria, ajustar su conducta a las diferentes situaciones.
- Comprender las informaciones y mensajes que recibe de los demás, y participar con interés y respeto en las diferentes situaciones de interacción social. Adoptar una actitud positiva hacia la lengua, tanto propia como extranjera.
- Comprender y responder, de forma verbal y no verbal, a producciones orales en lengua extranjera, asociadas a tareas usuales de aula y con abundante apoyo visual.

- Descubrir la funcionalidad del texto escrito.
- Iniciarse en la escritura de palabras o frases significativas aplicando una correcta dirección en el trazo y posición adecuada al escribir.

Objetivos didácticos

Los objetivos que se pretenden alcanzar a partir de la presente propuesta de intervención didáctica son los siguientes:

- Disfrutar de la participación en juegos colectivos, respetando las reglas y relacionándose socialmente de una forma adecuada durante el juego.
- Mostrar interés y atención durante las actividades que se llevan a cabo en el aula.
- Relacionarse con los demás de manera adecuada.
- Adoptar una actitud positiva hacia la lengua, tanto la propia como la extranjera, mostrando interés y atención.
- Comprender y responder, de forma verbal y no verbal, a producciones orales en lengua extranjera, asociadas a tareas usuales de aula.
- Mostrar interés por la lectura y descubrir la funcionalidad del texto escrito en lengua extranjera.
- Iniciarse en la escritura de palabras significativas en lengua extranjera, aplicando una correcta dirección en el trazo y posición adecuada al escribir.

Contenidos

Siguiendo el decreto 122/2007, de 27 de diciembre; por el que se establece el currículo del segundo ciclo de la Educación Infantil en la Comunidad de Castilla y León, los contenidos presentes en las siguientes actividades son:

- Interés por mejorar y avanzar en sus logros y mostrar con satisfacción los aprendizajes y competencias adquiridas.
- Disposición y hábitos elementales de organización, constancia, atención, iniciativa y esfuerzo.
- Valoración del trabajo bien hecho de uno mismo y de los demás.
- Regulación de la propia conducta en actividades y situaciones que implican relaciones en grupo.
- Participación creativa en juegos lingüísticos para divertirse y aprender.

- Comprensión y reacción a órdenes e instrucciones en lengua extranjera, asociadas a tareas usuales del aula, siempre que el contexto sea evidente, se expresen con producciones redundantes y se apoyen en gestos y lenguaje no verbal.
- Comprensión de las ideas básicas en textos descriptivos y narrativos (juegos, rutinas, canciones, cuentos...) en lengua extranjera, con ayuda de imágenes y otros recursos de la lengua escrita, así como de medios informáticos y audiovisuales.
- Diferenciación de los esquemas tonales y rítmicos más evidentes de la lengua extranjera.
- Reproducción de grupos de sonidos con significado, palabras y textos orales breves en la lengua extranjera, en un contexto en el que sean necesarios y significativos.
- Respeto a las normas sociales que regulan el intercambio lingüístico (iniciar y finalizar una conversación, respetar turno de palabra, escuchar, preguntar, afirmar, negar, dar y pedir explicaciones).
- Diferenciación entre las formas escritas y otras formas de expresión gráfica.
- Iniciación a la lectura y la escritura a través de sus nombres y palabras y significativas en la lengua extranjera.
- Interés y disposición para el uso de algunas convenciones del sistema de la lengua escrita, como dirección de la escritura, linealidad, orientación y organización del espacio, y posición correcta al escribir.
- Descubrimiento de la utilidad del texto escrito a través de la práctica de la lectura comprensiva en la lengua extranjera.
- Reconocimiento de palabras escritas en la lengua extranjera, presentes en su entorno.
- Escucha y comprensión de cuentos y relatos, como fuente de placer y de aprendizaje en su lengua materna y en lengua extranjera.
- Utilización de la biblioteca con respeto y cuidado, y valoración de la misma como recurso informativo, de entretenimiento y disfrute.
- Expresión y comunicación, a través de producciones plásticas variadas, de hechos, vivencias, situaciones, emociones, sentimientos y fantasías.

- Participación en realizaciones colectivas. Interés y consideración por las elaboraciones plásticas propias y de los demás.

Actividades

1. Lectura diaria

Cada día, una vez realizada la asamblea y con los niños todavía sentados en la zona de la asamblea, la maestra escogerá un cuento en lengua inglesa, el cual contará a los alumnos.

Para contar el cuento, la maestra deberá ir enseñando los dibujos que aparecen en las páginas. Además deberá realizar gestos y modular la voz, creando voces diferentes para cada personaje. Para involucrar a los alumnos en la lectura, también puede hacerles partícipes animándoles a repetir algunos fragmentos del cuento o haciéndoles preguntas durante la narración.

Esta es una actividad que se realizará de forma rutinaria, todos los días, ayudando así a crear un hábito lector en los alumnos. El cuento escogido, además de ser en lengua inglesa, no debe tener una gran extensión, para lograr así que los alumnos mantengan la atención.

- Temporalización: máximo 5 minutos

2. Escritura significativa

Del mismo modo que la actividad anterior, esta actividad será rutinaria y se realizará todos los días tras la actividad 1. Una vez terminado el cuento, el alumno que sea el encargado del día, escogerá cualquier palabra que recuerde del cuento (deberá decirla en inglés), puede ser la que más le haya gustado, la que menos, o simplemente una que le haya llamado la atención y la recuerde por ello. El alumno transmitirá la palabra a la maestra y entre todos, con ayuda de la maestra, la escribirán en la pizarra, descubriendo cada una de las letras que la forman. Del mismo modo que la palabra, las letras se irán mencionando en inglés.

Una vez que la palabra esté escrita en la pizarra, todos los alumnos se sentarán en sus sitios y la maestra les repartirá un lápiz y un papel, en el cual cada uno intentará reproducir la palabra que se ha escrito en la pizarra.

La maestra irá guardando los folios de cada alumno con las palabras de cada día, para posteriormente poder crear un cuaderno en el que se vea cómo ha evolucionado la escritura en cada alumno.

- Temporalización: 15 minutos

3. Cuentos en casa

La siguiente actividad es una actividad que se irá realizando a lo largo de todo el curso escolar. Todos los viernes, cada uno de los alumnos escogerá un cuento del aula en lengua inglesa y se lo llevarán a casa. Los alumnos deberán leer el cuento con las familias durante el fin de semana y devolverlo al aula el lunes.

Del mismo modo, en el aula habrá un cuaderno de lectura común a todos los alumnos. Este cuaderno será una recopilación de dibujos de todos los alumnos, ya que, cada fin de semana, en orden de lista, un alumno se llevará el cuaderno a casa y dibujará en él lo que más les haya gustado del cuento que ha leído, o le ha contado su familia.

De este modo, a final de curso, habrá un cuaderno con los dibujos de todos los alumnos, y además, este es un buen modo de involucrar a las familias en el trabajo de clase y de fomentar la lectura en casa y el cuidado del material escolar, haciendo que el niño sienta la responsabilidad de cuidar los cuentos que se lleva a casa cada fin de semana.

- Temporalización: alrededor de 30 minutos para leer el cuento y realizar el dibujo.

4. Dictado de cuentos.

Todos los alumnos se colocarán en sus pupitres y la maestra les repartirá pinturas de colores y unas fotocopias en las que aparezcan distintos elementos del cuento que la maestra va a contar a continuación. La fotocopia será en blanco y negro y los alumnos deberán ir coloreando los objetos a medida que la maestra vaya leyendo el cuento, así, si la maestra lee: “Once upon a time, a mermaid with a long red hair”, todos los alumnos deberán pintar de rojo el pelo de la sirena.

De este modo, los alumnos centrarán toda su atención para poder comprender lo que va apareciendo en el cuento, y será una manera de aprender nuevo vocabulario en inglés.

- Temporalización: 20 minutos.

5. Representación improvisada

La maestra contará, en inglés, un cuento a los alumnos mientras lo representa con marionetas.

Una vez que el cuento acabe, los alumnos escogerán una de las cartulinas en las que la maestra habrá fotocopiado los personajes del cuento en blanco y negro. Cada alumno pintará uno de los personajes del cuento, luego lo recortarán y le pegarán con celo un palito por detrás para poder cogerlo. Así, cada alumno tendrá su propio títere.

Una vez que todos hayan acabado, la maestra escogerá a algunos alumnos para que representen a los personajes que salen en el cuento con sus marionetas, y lo volverá a contar, pero esta vez, serán los alumnos los que deberán ir moviendo las marionetas mientras la maestra va narrando la historia, de tal modo que los niños deberán ir comprendiendo lo que va haciendo cada personaje en el cuento para ir representándolo con sus marionetas.

Con esta actividad, además de trabajar el inglés, también se trabajará la creatividad y la imaginación, ya que los alumnos podrán pintar los personajes a su gusto y podrán incluir en ellos nuevas características, por ejemplo, añadirles gafas o cambiarles el color de la piel. Además de la imaginación, también se reforzará el trabajo en equipo, ya que el grupo de alumnos que salga a representar el cuento, deberá coordinarse para sacar las marionetas en el momento adecuado e interactuar entre ellos.

- Temporalización: 1 hora aproximadamente.

6. Binomio fantástico

Tal y como podemos ver en Rodari (2018), el juego del binomio fantástico consiste en crear un cuento a partir de dos palabras que no tengan nada en común.

Para esta actividad, primero se anotará en la pizarra una lista de palabras escritas en inglés, de forma que los alumnos vayan observando la grafía y la escritura de las palabras en lengua inglesa. Para realizar esta lista, todos los alumnos que quieran dirán una palabra en inglés y la maestra las irá apuntando en la pizarra.

Una vez creada la lista, la maestra escogerá dos palabras al azar, y entre todos, con la ayuda de la maestra, crearán un cuento en el que aparezcan esas dos palabras. El

cuento no deberá ser completamente en inglés, ya que sería demasiado para alumnos tan pequeños, pero sí es necesario que las dos palabras escogidas, aparezcan en inglés, además de algunas fórmulas típicas de los cuentos, que también pueden introducirse en lengua inglesa, como por ejemplo, once upon a time.

Una vez que el cuento esté creado, la maestra lo escribirá en una hoja, para poder contarlo en clase cuando ella lo desee.

A través de esta actividad se trabaja la lectoescritura del inglés a través de la lista de palabras, así como el vocabulario, pero también se fomenta la creatividad, la imaginación y el trabajo en equipo a través de la creación del cuento.

- Temporalización: 30 minutos aproximadamente.

Metodología

Tal y como se indica en el Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo de la Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León, en educación infantil la metodología debe tener un carácter interdisciplinar, estableciendo relación entre las diferentes áreas de conocimiento. Además, debe ser una metodología globalizada, en la que la base del aprendizaje sean los intereses de los alumnos, ya que el niño debe alcanzar aprendizajes significativos, que sean cercanos y próximos. Para que el aprendizaje sea profundo, se debe establecer una cierta conexión entre lo que el niño ya sabe y los nuevos conocimientos, asegurando así, que los conocimientos aprendidos en el aula pueden aplicarse a la vida diaria. Si los aprendizajes son significativos, serán prácticos y funcionales.

La organización en grupos es esencial para propiciar la interacción social. Al organizar a los alumnos en grupos, se promueven múltiples formas de comunicación y expresión, el respeto a los intereses de los demás y el aprendizaje en valores, por lo que serán de vital importancia las estrategias interactivas, que permitirán compartir y construir el conocimiento, además de dinamizar la sesión mediante el intercambio verbal y colectivo de ideas. Todo esto debe realizarse en un ambiente lúdico, agradable y acogedor, donde el alumno se sienta motivado y cómodo, lo que no es contrario a la creación de normas de conducta para la formación de hábitos, control de impulsos etc.

Por otra parte, en educación infantil, la metodología siempre debe basarse en la observación y la experimentación, ya que son la principal fuente de aprendizaje y

desarrollo psicoevolutivo del alumno. Por lo tanto, se utilizará una metodología activa y participativa, en la que el alumno sea el protagonista de su propio proceso de aprendizaje, logrando así alcanzar un aprendizaje significativo, que sea cercano y próximo a los intereses del alumno.

- Atención a la diversidad: la selección y uso de materiales y recursos didácticos para atender a la diversidad presente en nuestras aulas, constituye un aspecto esencial de la metodología. El profesorado debe implicarse en la elaboración y diseño de diferentes tipos de materiales, adaptados a los distintos niveles y a los diferentes estilos y ritmos de aprendizaje del alumnado, pues partiendo de lo establecido por el Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo del Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León, la intervención educativa debe ser siempre adecuada al nivel de desarrollo y al ritmo de aprendizaje de cada alumno, no se debe acelerar el ritmo normal del desarrollo y aprendizaje, por lo que resulta fundamental dar tiempo a los procesos de maduración individual.

Materiales y recursos

Los materiales, espacios y recursos que se van a necesitar para llevar a cabo la siguiente propuesta didáctica de un modo adecuado serán los siguientes:

- Un aula con zona de asamblea y una mesa para cada alumno
- Una biblioteca de aula con bastantes cuentos en lengua inglesa
- Pizarra
- Una fotocopia con elementos que aparezcan en el cuento de la actividad 4 dibujados en blanco y negro
- Una cartulina blanca por alumno con los personajes del cuento que se va a utilizar para la actividad 5
- Cuento de la actividad 6 con sus marionetas correspondientes
- Palitos de madera o depresores
- Celo
- Tizas
- Folios
- Lápices
- Pinturas de colores

- Un cuaderno decorado
- Bolígrafo
- Tijeras

Evaluación

Tal y como se establece en el Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo del Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León; la evaluación de la presente propuesta didáctica tendrá como fin la identificación de los aprendizajes adquiridos así como la valoración del desarrollo alcanzado por el alumnado, por lo que será una evaluación de carácter formativo.

Además de formativa, la evaluación será global y continua, utilizando como técnicas principales de evaluación, la observación directa y el registro de datos de forma sistemática.

Criterios de evaluación

En base al Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo del Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León; los criterios de evaluación a tener en cuenta para la presente propuesta son los siguientes:

- Realizar producciones orales en la lengua extranjera, integradas en la comunicación propia de la dinámica del aula, tanto en contexto cara a cara como en contexto virtual.
- Reconocer el contenido esencial de textos orales breves en la lengua extranjera, que versen sobre temas próximos a sus vivencias, y se apoyen con gestos o una secuencia de imágenes.
- Seguir instrucciones dadas en la lengua extranjera, contextualizadas dentro de las rutinas de aula, mediante respuestas verbales y no verbales.
- Explicar y escuchar planes, propuestas de trabajo, proyectos, etc. En la lengua extranjera participar en ellos con interés.
- Identificar las letras en nombres y palabras conocidas y usuales en la lengua extranjera. Leer y escribir en la lengua extranjera nombres, palabras y frases sencillas y significativas.
- Mostrar interés por jugar con las letras y escribir palabras en la lengua extranjera.

- Comprender que los textos escritos sirven para comunicarse y disfrutar.
- Mostrar interés por los textos escritos presentes en el aula y en el entorno próximo.
- Identificar palabras escritas en la lengua extranjera, presentes en el entorno del alumno y que han sido previamente trabajadas en el aula.
- Participar en la creación de sencillas historias y poesías, rimas, y otros juegos lingüísticos en la lengua extranjera.
- Dibujar escenas con significado y describir el contenido.
- Tener interés y respeto por sus elaboraciones plásticas, por las de los demás,
- Reconocer los progresos realizados en la lengua extranjera y plantearse nuevos retos.
- Mostrar respeto y disposición positiva hacia la lengua extranjera como medio de comunicación
- Confiar en sus posibilidades para realizar las tareas encomendadas, aceptar las pequeñas frustraciones y mostrar interés y confianza por superarse.
- Participar con gusto en los distintos tipos de juegos y regular su comportamiento y emoción a la acción.
- Mostrar actitudes de colaboración y ayuda en diversos juegos.
- Actuar de acuerdo con las normas socialmente establecidas.

CONCLUSIONES

Una vez finalizado por completo tanto el proceso de investigación, como la propuesta de intervención didáctica, podemos llegar a la conclusión de que los cuentos de hadas son útiles y necesarios para la enseñanza del inglés por varias razones; para ayudar a los alumnos a iniciarse en ese segundo idioma de un modo lúdico y entretenido, para impulsarles al hábito lector, para ayudarles a descubrir la funcionalidad de la lengua inglesa y la escritura de la misma, para mejorar la pronunciación y para aprender nuevo vocabulario.

Pero los cuentos no solo son fundamentales para la enseñanza de idiomas, sino que también lo son para el propio desarrollo del niño. Los cuentos son un apoyo para el niño a la hora de crearse una idea de sí mismo y de los demás, le ayudan a salir del egocentrismo característico de las primeras etapas del ser humano, para darse cuenta de que habita en una sociedad. A través de los cuentos el niño se sitúa en el contexto en el que se encuentra, se conoce a sí mismo y a las personas que lo rodean.

Además, el cuento es una puerta a la imaginación, a la creatividad y a la fantasía, factores que como ha quedado demostrado con la presente investigación, resultan esenciales durante la infancia.

Sin embargo, tras la investigación realizada, queda claro que para que un cuento funcione en educación infantil y sea útil, la principal acción que lo va a condicionar es el modo en el que este cuento es contado. Aquí entra el juego el papel del maestro. Tal y como ha quedado plasmado en la investigación, el maestro es el elemento clave de un cuento. Desde el momento en el que el cuento se elige hasta que se cuenta a los alumnos. El maestro debe estar capacitado para escoger el cuento adecuado, debe tener un buen criterio de elección y escoger cuentos que además de transmitir alguna enseñanza, también tengan calidad literaria, y a su vez se adecúen a la situación social en la que se encuentra el niño, cuentos actualizados, o, por el contrario, cuentos tradicionales, los cuales siempre se pueden utilizar realizando una relectura de los mismos, adaptándolos a la situación en la que se encuentran los alumnos. Pero no solo eso, el maestro debe ser un experto contador de cuentos, debe ser capaz de sentir los cuentos a la vez que los va contando, debe implicarse emocionalmente, gestualizar, entonar, e incluso actuar en algunas ocasiones, siempre buscando captar la atención del

alumno e introducirlo en el mundo del cuento, en la historia y en la secuencia de hechos que se están relatando.

A pesar de que tanto el análisis y la revisión bibliográfica, como las entrevistas, han logrado esclarecer todos los interrogantes que el presente trabajo planteaba desde un principio; las entrevistas han sido el inicio de nuevas dudas, pues en la última entrevista, surge un nuevo interrogante: ¿es preferible en educación infantil centrarse en contar cuentos?, ¿o también es necesaria la lectura de los mismos para edades tan tempranas?

Esta cuestión debería ser resuelta en una futura investigación para completar las presentes conclusiones, no queda del todo aclarada tras la actual investigación.

La última entrevista en la que Susana introduce la idea de que no solo es necesario contar cuentos a los niños, sino que también lo es leerlos, rompe todos los esquemas anteriormente establecidos tanto por el resto de entrevistados, como por la revisión bibliográfica, por lo que al cerrar el presente trabajo, lo hacemos con este interrogante abierto a investigación.

Pero si hay algo que realmente se puede afirmar una vez finalizado el presente trabajo de fin de grado, es que:

Los cuentos sirven a la matemática, como la matemática sirve a los cuentos. Sirven a la poesía, a la música, a la utopía, al compromiso político: en definitiva, al hombre entero, y no sólo al que crea fantasías. Sirven precisamente porque, en apariencia, no sirven para nada. (Rodari, 2018, p. 234)

BIBLIOGRAFÍA

Bauman, Z. (2007). *Los retos de la educación en la modernidad líquida*. Barcelona: Editorial Gedisa.

Bauman, Z. (2012). *Vida de consumo*. Mexico, D.C.: Fondo de Cultura Económica.

Bauman, Z. (2013). *Sobre la Educación en un mundo líquido*. Barcelona: Paidós.

Bauman, Z. (2015). *Modernidad líquida*. Mexico, D.C.: Fondo de Cultura Económica.

Bettelheim, B. (2018). *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. Barcelona: Editorial Planeta.

Bisquerra, R. (1989). *Métodos de investigación cualitativa*. Barcelona: Ceac.

Brumfit, C.J. & Carter, R.A. (1986) *Literature and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

B.O.C.Y.L, N°1, “Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo del Educación Infantil en la comunidad de Castilla y León”

Fonseca Mora, M. C., & Martín Pulido, S. (2015). Enseñar inglés en educación infantil: materiales y recursos. *Tonos Digital 25. Revista electrónica de estudios filológicos*. Volumen II.

González Álvarez, C. (2000). Estrategias y procedimientos para fomentar la lectura en la familia y en la escuela. *Lenguaje y textos*, 15, pp.71-80

González, L. D. (1997). *Guía de Clásicos de la Literatura infantil y juvenil*. Madrid: Ediciones Palabra.

Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación

Montoya, V. (2004). *El poder de la fantasía y la literatura infantil*. Córdoba, Argentina: Ediciones del Sur.

Pisanty, V. (1995). *Como se lee un cuento popular*. Barcelona: Paidós.

Propp, V. (1998). *Morfología del cuento*. Madrid: Ediciones Akal.

Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española* (22.ª ed.). Consultado en <https://dle.rae.es/>.

Rodari, G. (2018). *Gramática de la fantasía*. Barcelona: Editorial Planeta.

APÉNDICES

Transcripción de la entrevista a Keely Jones

Lidia: El TFG es cuentos de hadas para enseñar inglés

Keely: So it's about fairy tales

Lidia: Yes, cuentos de hadas, sí. Vale, empiezo. ¿Puedes presentarte? ¿A qué te dedicas? ¿De dónde vienes? ¿Cuánto llevas aquí?

Keely: How many years... emmm si yo en inglés ¿bien?

Lidia: ¡Si! No problem

Keely: ¿Si? Okay, amm... In Soria we have been living here fifteen years

Lidia: ¿fifteen?

Keely: Yeah....

Lidia: My good....

Keely: And in the school I have been working here fourteen years

Lidia: Fourteen... okay

Lidia: And you are a teacher of...?

Keely: In England I was a teacher and a nursery worker. So I can teach children from the age of zero to eight. This is my... my qualification. I teach children between zero and eight. So I'd say if I just caring for them or teaching them.

Lidia: Okay.

Keely: Yeah

Lidia: And how? ¿Cómo llegaste?

Keely: Why are we here?

Lidia: Yes, why?

Keely: When I had my second child, I was not working in a school and my husband was, he was teaching and he was very bored.

(Risas)

Keely: He was very frustrated with the English education system, so he decided to move abroad. And he... mmm... looked on the Internet and he found this job, so we came here.

Lidia: Oh Okay

Keely: And we were going to stay one year, we were going to stay... para solo un año (mientras se ríe)

Lidia: Ya... y aquí estás...

Keely: But the children... Soria... is perfect for them, for small children

Lidia: Así que... you follow your husband.

Keely: Yes, well... that sounds not very feministic....

(Risas)

Lidia: No, but...

Keely: Yeah, but I was the same, we wanted something different.

Lidia: Yes

Keely: So we came here. And the idea was to go back to England or to travel... to other places... but we got stuck... in Soria

Lidia: Well... but now you're happy here?

Keely: Yes!

Lidia: Well... And... Your job here is the teacher..?

Keely: I'm an Asesora Lingüística, so a language assistant

Lidia: Yes, for only...?

Keely: I can choose because I have been here for 14 years. I started in this; I started the project, in this school it started with me, so I can choose if I want to teach infants or the first cycle or the second or the third, I get to choose but because my specialist is infants, I always choose infants. And also it's... it's more fun, it's better; upstairs in primary it's too... too serious...

Lidia: More boring...

Keely: Absolutely, you know, in infants you have the freedom... to do different things like use fairy tales, like sing songs.... I mean....

Lidia: Okay, ¿Utilizas cuentos en tus clases?

Keely: Yeah

Lidia: Yes?

Keely: Yeah

Lidia: Y ¿Crees que son un recurso útil? ¿En infantil?

Keely: What do you mean?

Lidia: Si tienen utilidad, if...

Keely: To the other teachers?

Lidia: No, no, para ti, para ti, in your opinion. ¿Is it a useful...?

Keely: Yes! Oh my opinion it is, it's an excellent resource. Using stories is a... is very important.

Lidia: Why?

Keely: Introducing different concepts to children, if they live with a family of mum, dad, brother... Then you introduce different stories, maybe of the stepmother, so you're introducing things that isn't in their real life. You're fantasy, you're helping their imagination... you can teach... for me, teaching English, introducing different vocabulary; you know: Goldilocks, big, middle size, small, girl, boy, Hansel and Gretel... an enormous turn it. All this vocabulary is in our curriculum. So using a book

and it's, It's entertaining for the children it's a visual aid... and you work with it. In my opinion it's... it's one of the best... maneras, one of the best forms of teaching.

Lidia: Okay... y ¿piensas que la fantasía es necesaria en educación infantil?

Keely: Oh yes! (Con entusiasmo) yeah, make believe, fantasy is for children from zero... well for everybody!

Lidia: Yeah

Keely: Oh ¿Game of Thrones? Come one!

(Risas)

Lidia: Tenía que salir, este tema tenía que salir, sí.

Keely: Okay, fantasy is... It's living a different life, it's everything...

Lidia: Si, pero ¿crees que es bueno?

Keely: I... yeah, as long as the children know... that it's a story it's not real... you know this story has a dragon in it. Have you seen a dragon? No, because they don't exist, this is a story. You know? You have to explain.

Lidia: Como... una manera de ver la realidad, pero sabiendo que es diferente?

Keely: ¡Claro! Si... I mean it always goes a bit grey when you're talking about Santa Claus, o Ratoncito Perez, o the tooth fairy... but in general you should be honest with...

Lidia: Always goes a bit?

Keely: A bit

Lidia: A bit grey?

Keely: A bit grey, not black, no white.

Lidia: Oh! Okay, okay.

Keely: Not like... reality... fantasy (hacienda gestos de separación con las manos) It's a bit grey

Lidia: Okay, un término medio

Keely: Yeah, exactly, un poco gris

(Risas)

Lidia: Vale, no conocía esa expresión

Keely: Yeah it's a little bit grey

Lidia: Okay, ¿Prefieres utilizar los cuentos en la versión tradicional o los más actualizados? The traditional ones or the more... new?

Keely: It doesn't matter as long as... as long as... what you're wanting to teach, you can. I like using traditional stories, because I read them to my children, my mom read them to me. So for me if someone says Goldilocks... again I know the story, so I know I can work... numbers, shapes, blah blah blah. But with new books... I have to research them, I have to think, what can I use this book for? Yeah? So I use both, but traditional stories... probably more

Lidia: You prefer traditional stories?

Keely: I prefer, but I do use other stories, I have a lot of non-traditional stories as well (señalando la estantería con muchos libros)

Lidia: Yes... así que piensas... you think that traditional stories are usually now?

Keely: Yeah... I mean it's, at the moment with...

Lidia: ¿Se pueden seguir usando?

Keely: Yeah, I think so. But with feminism and everything being... very (enfatisa el very) important at the moment a lot of people don't want to use certain stories, but I think that you should use them, but explain why people feel you shouldn't.

Lidia: Okay

Keely: You know you cannot say... don't do this, don't do this... but not explain why. Do you understand? The prince kisses sleeping beauty, without asking permission, so when you read the story you say... hmm maybe he should have asked for permission... you know? You can

Lidia: So, you can... Puedes utilizar los cuentos tradicionales, ahora, pero... ¿utilizándolos para darle la vuelta?

Keely: ¡Sí! Para explicar por qué es un poco raro, porque es... ¡sí! En mi opinión sí...

Lidia: Vale, es un buen modo, sí, sí, sí. Vale, piensas... do you think that a telling stories to children is an easy thing?

Keely: No! (Risas) Well... it depends, if you have one, two, three children... OK and they are interested... but twenty five? Three year olds? In a different language? It's... it's challenging.

Lidia: Yes... ¿Cómo crees que debe de hacerse?

Keely: How do I do it?

Lidia: Yes

Keely: I have quite a lot of big books, and the other thing is... I might start a story and when the children start getting fed up, they're like... buagh! Stop! And then the next day, I go back to it. You know? you shouldn't push them... You have to listen! You have to listen! Because you take the enjoyment from the book. So... poco a poco, read a bit, wait...

Lidia: Un día un poco, otro día...

Keely: Claro! Y no funcionar, tú intentar muchos días con el mismo libro y los niños no tienes interés...

Lidia: ¡Otro!

Keely: Vuelve, go back to the book into 3 months. You know? It's not... it's not emm... books should not be strict, if they're not enjoying it, in my opinion leave them away.

Lidia: Okay, and... I don't know if in English there are differences between leer y contar cuentos

Keely: Amm... to read a story...

Lidia: Leer, o contar, leer es como (gestos hacienda como si leo algo en el papel) y contar es como (gestos con los brazos haciendo como si explico algo)

Keely: Am... in English we don't really have that difference, between to read a story and to tell a story. When you tell a story, you have to be theatrical and get the children's attention

Lidia: Yes, so, lo importante is not to read, but to tell.

Keely: Yeah, and if you're reading a book if you have props, if you have... the three teddy bears; to Goldilocks, the doll... so you can use the book, but you can also put the book down and carry on telling the story, but with the characters, so it's more theater than a book. I like that, that works well

Lidia: Okay, Bueno, por lo que has dicho... ¿piensas que un maestro tiene que saber contar cuentos?

Keely: Yeah, they have to tell stories, yes, yeah

Lidia: Vale, ¿crees que los cuentos pueden ser útiles para enseñar inglés en educación infantil?

Keely: So, which are the best books to use? O... ¿que dice? What do you mean?

Lidia: Do you think that books... eh... no, not books but fairy tales are useful for teaching English?

Keely: Yes!

Lidia: In infants school?

Keely: Yeah, not all of them... but some of them. I like to use the gingerbread man, The enormous turnip, Goldilocks... I wouldn't tell Cinderella, I wouldn't use sleeping beauty... because the stories are so long and they're not... they're not as colourful. They don't have... as many things happen. You know? The story of the three pigs, three pigs are a very, is a very good story, to tell the small children with... These are just the best stories to use in infants, so yes I use them, but not all of them.

Lidia: Amm... the first one you have named is... the gingerbread men...

Keely: The gingerbread men

Lidia: Yes, this is not an Spanish...

Keely: Traditional story?

Lidia: No, but I think is a British one

Keely: I don't know if it's British, it might be polish or... or something like that

Lidia: Yes, well, and, do you think that the culture may be introduced...

Keely: When I use it... sometimes I do it before Christmas, because the gingerbread man... you know? It's very... Christmas Day

Lidia: Yeah! But not here

Keely: No...

Lidia: No, so, I think that these may be... like a way for teaching children like... a different culture

Keely: Yeah.

Lidia: You think?

Keely: Definitely, you know the point that I use these books is to teach English vocabulary but yeah to introduce the culture is a really good idea at this point, yes.

Lidia: So, with the fairy tales maybe we could introduce another culture and...

Keely: Like Santa Claus, well... Santa Claus is not in a traditional fairy tale, but modern books have Santa Claus in it, you know? New books. So yeah I would use a book with Santa Claus in, and... what else is English and not Spanish? Maybe if you're American and you have St. Patrick's Day books and these things, or St. George for us as well... And you can introduce the culture, yeah!

Keely: (señalando el cuento de gingerbread men que tiene en las manos) And this is, this is a fabulous book to use and we make... amm... in the past, with the five year olds we've even made biscuits, always made salt dough gingerbread men.

Lidia: Ohh!

Keely: So it's a book with vocabulary, manualidades, and for introducing everything just by using one traditional story.

Lidia: Okay... so... that's all!

(Risas y cara de sorpresa)

Lidia: Yes, thank you very much Keely

Keely: That's OK lovely

*Tras desconectar la grabadora, la maestra comenzó a enseñarme cuentos, que me parecieron interesantes para la investigación, por lo que le pedí permiso para volver a conectarla y llevarme toda esa información grabada.

Lidia: Okay (risas)

Keely: Well, just the Julia Donaldson author and the Eric Carle, these are books, these authors that I used to love in England, in English schools.

Lidia: Yes

Keely: And if you google the names and write lesson plans, or lesson ideas, or what to do with... They will come up with hundreds of ideas. And if you're nervous about reading the books you can go on YouTube and they have famous people reading the stories

Lidia: Yes, not reading but telling. Reading or telling?

Keely: Well on YouTube perhaps reading

Lidia: Reading?

Keely: But also telling, but also. Some schools, in England, they do theater and they do their stories theater. So you can show your class. This is a school in England, and they tell the story and then you can say to the class: "Shall we try?" and you try imitate it, so you don't have to be worried about what you're doing in class because so much is online.

Keely: And then you, you come up with new ideas. You think: "oh will that work?" Maybe if I tried something else.

Lidia: And with these books... me has dicho que... que podíamos enseñar phonics...

Keely: With Julia Donaldson, her books are very phonics based, there are a lot of rhyming words and they have some beautiful vocabulary. You know? (Con el libro en la mano y enseñándome algunas páginas) “My house is squash a squeeze”. So you're getting the children to phonetically pronounce the words. I have a colleague upstairs who was scared to use this, but she found on YouTube, somebody telling this story. So now, children read the story, and the lady on YouTube reads the story. Yes?

Lidia: Yes

Keely: Because she said (balbucea) “no puedo, no puedo”. Tranquila, don't worry, on the computer there are so many resources, you don't have to be terrified.

(Señalando un cuento) This author wrote the Gruffalo, this is a very famous story (me enseña el dibujo).

Lidia: Oh, yes, I know this one, yes

Keely: But these have books that are great and Eric Carle for infants, Julia Donaldson more for... Well primary, starting from year one.

Lidia: Okay. Okay thank you Keely, another time.

Transcripción de la entrevista a Marta Martínez

Lidia: A ver, primero preséntate, ¿a qué te dedicas?, ¿cómo has llegado aquí?...

Marta: Vale, bueno, yo me llamo Marta, soy de Valladolid y realmente estoy aquí en Soria porque estoy... me he presentado a las oposiciones de Castilla y León hace tres años y estoy interina y el destino que me ha tocado este año es aquí en Soria, en el colegio de los Infantes de Lara.

Marta: Soy maestra, maestra de inglés, tengo la especialidad de Educación Primaria también, pero este año también al tener la habilitación lingüística, pues me han mandado este año también a... puedo dar infantil también, y este año estoy en Infantil

Lidia: O sea, ¿tú eres de primaria?

Marta: Yo soy... yo hice la diplomatura de inglés, la última, el último curso que hubo... la diplomatura, luego hice la adaptación al Grado, el curso este de adaptación al

grado, entonces soy diplomada en Magisterio de inglés por lengua extranjera y graduada en Educación Primaria, y luego además aparte se hace lo de la habilitación lingüística, que es lo que te permite ser... dar estas, este tipo de clases.

Lidia: Vale, vale, entonces ¿en el cole solo llevas un año?

Marta: Solo llevo un año

Lidia: En este...

Marta: Aham

Lidia: Vale, yo pensaba que llevabas más

Marta: Es mi primer año, el año pasado estuve en Ávila, en un cole... en un pueblecito de Ávila, en un CRA

Lidia: Vale, pero entonces, ¿cuántos años lleva trabajando de profe?

Marta: Llevo trabajando dos y medio, el año pasado entero, este entero y medio... del anterior, que fue cuando me llamaron

Lidia: Vale, ¿sueles utilizar cuentos en tus clases?

Marta: Mm.... Depende... el nivel, o sea depende el curso con el que trabajé

Lidia: En Infantil, en Infantil

Marta: En infantil sí, sí, suelo utilizar cuentos porque además son muy útiles, para luego desarrollar el resto de las actividades y de los topics

Lidia: O sea que crees que es... un recurso útil ¿no? para infantil

Marta: Sí, sí, sí, para infantil sí, totalmente

Lidia: Vale, y ¿por qué dirías que es útil?

Marta: Pues es útil porque te presenta al... es una forma, es un recurso que... es una manera de presentarte el tema del que...del que vas a... al que vas a dedicar el resto de las sesiones, el resto de las actividades, entonces yo, en mi opinión... yo creo que es un recurso bastante... para infantil...

Lidia: O sea, que ¿lo utilizas como introducción?

Marta: Como una introducción, sí, una introducción al... al resto... o sea al topic que vamos a trabajar durante el resto de sesiones

Lidia: Vale, vale, entonces... pero no como una rutina ¿no? que hagas siempre

Marta: No

Lidia: Vale

Marta: No, porque además leerles el mismo cuento todos los días... pues les cansa

Lidia: Vale, pero no, me refiero... de forma rutinaria, ¿lees cuentos, aunque no sea ese?

Marta: No, no, no, no, le dedico una... le suelo dedicar la primera sesión para presentar, como un recurso para presentar el... el... el topic, lo que vamos a trabajar

Lidia: Pero, ¿siempre presentas con el cuento?

Marta: Casi siempre

Lidia: Vale

Marta: La mayor parte de las veces sí

Lidia: Vale

Marta: Pero hay otras veces, otros temas que a lo mejor no encuentro un cuento adecuado, y entonces no puedo presentar... y lo presento pues mediante flashcards u otra cosa... pero la mayor parte, si encuentro un cuento adecuado... sí, utilizo el... el cuento

Lidia: O sea, prefieres cuentos ¿no? y luego si no tienes...

Marta: Sí, sí, sí

Lidia: Vale, ¿dirías que la fantasía es necesaria para los niños de infantil?

Marta: Claro, por supuesto

Lidia: ¿Por qué?

Marta: Yo creo que están en una etapa... ahora... su desarrollo evolutivo en el que están ahora, necesitan imaginar, necesitan tener fantasía necesitan... yo creo que lo necesitan, es muy importante para ellos, les ayuda también a pensar, a desarrollar también sus capacidades...y entonces yo creo que es... además les entretiene, les... yo creo que es un recurso súper... vamos...

Lidia: Necesario ¿no?

Marta: Es necesario sí, es necesario

Lidia: Vale, o sea que... ¿no le ves ningún inconveniente a la fantasía? o ¿crees que puede haber alguno?

Marta: Mmm... yo creo que no... hombre, siempre... todo tiene sus pros y sus contras, pero así, a simple vista... yo creo que todo son ventajas realmente...

Hombre también tienes que... son muy pequeños, mmm... todavía tampoco distinguen ellos lo que es real de lo que es... fantástico, tampoco les puedes dar, empezarles ya a enseñar: “esto es real, esto es fantástico, esto es real, esto es fantástico”. Entonces yo creo que ahora en estas edades tan pequeñas es súper necesario, aunque luego ya más adelante pues... ya se vería

Lidia: Vale, y ¿no dirías que haya que hacerles una clara distinción entre: esto es real y esto no lo es?

Marta: No lo van a... no... Yo creo que no lo van a entender...

Lidia: Vale

Marta: No lo van a entender, por mucho que se lo quiera explicar, ellos ahora tienen su mundo en su cabeza, es por su... además por su etapa, eso lo decía... vamos Piaget entonces

Lidia: Que es que es lo más bonito, sí

Marta: Es lo más bonito, además, o sea, ese es su desarrollo, las edades y su desarrollo evolutivo ahora, o sea que es que eso no... no lo van a entender

Lidia: Vale, prefieres contar los cuentos... ¿los tradicionales, los de la versión tradicional? o ¿algunos más actualizados?

Marta: Mmm... tengo mis pros y mis contras.... O sea... a mí me gustan mucho los cuentos de antes, los cuentos de Disney, pero sí que es verdad que ahora estamos en una época en la que el tema del feminismo el tema de los estereotipos, pues ahora está muy marcado. Entonces yo creo que... aunque a mí me encantan los cuentos Disney, yo creo que ahora también hay cuentos mucho más adecuados, mucho más modernos, en el que el tema por ejemplo: princesas, príncipe... eso ahora ya... está un poco erradicado.

Entonces a mí me encantan los cuentos Disney, porque son con los que nos criamos realmente, pero yo creo que ahora hay cuentos mucho más adecuados para... para estas edades, más modernos.

Entonces... pues no sé, yo me gustan los modernos, pero... yo utilizaría ambos, ambos tipos

Lidia: O sea, que utilizarías los dos ¿no?

Marta: Sí, sí, sí, teniendo siempre mucho cuidado ahora con esto que te... que te comento

Lidia: Claro, también lo que se puede hacer es coger los tradicionales, que antes lo he hablado con Keely

Marta: Aham y adaptarlos...

Lidia: Eso es, y decirles: “el príncipe le da un beso a la princesa sin su permiso, ¿creéis que eso está bien?”

Marta: Claro, adaptarles, o incluso... pues eso, utilizarles como una forma de enseñanza también, que eso ahora ya no es así...

Sí, pero... a mí es que los cuentos de antes me gustan mucho, pero... también encuentro que ahora hay muchos, hay cuentos modernos muy... muy buenos también, muy buenos

Lidia: Vamos, que ¿va a evolucionando la cosa?

Marta: Sí, va evolucionando, sí, igual que todo...

Lidia: Vale, ¿piensas que es fácil contar un cuento?

Marta: No, no es fácil

Lidia: ¿Cómo crees que debe hacer?

Marta: Mmm... hay, yo creo que hay muchas maneras de contar un cuento... hombre, la más fácil es leer, leer el cuentos y enseñarles los dibujos, pero...

Lidia: Pero ahí está la diferencia entre leer contar

Marta: Claro, entre leer y contar. Yo creo que un cuento se puede desarrollar de muchas maneras, se puede desarrollar mediante dibujos, contarlo tú con tus propias palabras, se puede incluso adaptarlo y hacer un pequeño teatro, para... es otra manera... diferente de leer un..., vamos de contar un cuento...

Yo creo que... pues eso, que hay muchas maneras de... contar un cuento

Lidia: Vale, y ¿crees que un maestro tiene que saber contar cuentos?

Marta: Yo creo que sí, que es necesario

Lidia: Vale

Marta: Yo creo que los maestros, lo primero que tenemos que ponernos, es sacar el niño... es muy fácil decirlo, pero es verdad que tenemos que sacar un poco el niño que llevamos dentro.

Lidia: Sí, sí (riendo)

Marta: Si tú vienes aquí con niños pequeños y... no puedes hacerles unas clases prácticas totalmente, porque son niños realmente, entonces yo creo que lo primero, lo primordial ante todo es que el maestro saque un poco el niño que lleva dentro. ¿Y eso que implica? implica que el... un maestro bueno, es necesario, con ese niño que lleva dentro, es necesario que sepa contar... que sepa contar cuentos

Lidia: Sí, hacer teatro... sí

Marta: Hacer teatro, hacer... en general el “payasete” como digo yo, pero es que es súper necesario, porque si no nunca... nunca van a aprender contigo bien, o sea que...

Lidia: Vale, bueno, y ¿crees que a través de los cuentos se puede enseñar inglés? ¿Que son útiles?

Marta: Sí, totalmente

Lidia: En infantil

Marta: En infantil totalmente, bueno yo este año... la mayor parte del inglés, la estoy enseñando a través de los cuentos. Además de enseñar moralejas o sea... y enseñanzas de los cuentos, estamos aprendiendo muchísimo vocabulario en inglés, bueno... gramática no, porque a estas alturas, a estos niveles, la gramática es imposible... pero el vocabulario es... o sea yo con los cuentos, están aprendiendo un montón de vocabulario, pero un montón

Lidia: Vale, vocabulario... ¿y pronunciación?

Marta: Pronunciación... todo, todo, todo, todo, todo, vamos, son imprescindibles... vamos es que son súper útiles para enseñar... o sea, sí totalmente

Lidia: Vamos, que tú los... dirías que es necesario ¿no?

Marta: Es necesario, sí, sí, sí, sí, totalmente

Lidia: Vale

Marta: Además es una herramienta, ya te digo, muy... muy creativa, muy original de enseñar inglés, y más a estas edades, hombre, luego ya cuando pasas a Primaria, pues obviamente... pero a estas edades... es muy... es muy útil el cuento

Lidia: Vale y... bueno, ¿me quieres decir algún cuento, así... en especial?

Marta: Pues mira, nosotros estamos ahora trabajando... sé que es un cuento muy famoso, pero la verdad... "the very hungry caterpillar", yo creo que es un cuento súper... útil.

Luego todos los de... Donaldson, todos los de... la autora, no sé si los conoces (me enseña algunos)

Lidia: ¡Ah! Me lo ha enseñado Keely, ¡sí!

Marta: Todos esos son... pero es que cualquiera que cojas de ellos son... de esa autora son extraordinarios... y no sé... ahora a simple vista... es que no sé, hay un montón de ellos...

Lidia: Nada, si tienes alguno que destaquen...

Marta: Yo, el “hungry caterpillar” lo utilizo todos los años, sobre todo con infantil, porque repasan números, repasan... como yo siempre lo utilizo al final, para lo de las frutas; es una manera también de repasar todo lo anterior, entonces repasan números, repasan colores, repasan los días de la semana, eh... todo, es que lo tiene, ese libro lo tiene todo. Enseñas las frutas que es lo que quieres enseñar en ese momento

Lidia: Claro, los alimentos

Marta: O sea es como un... para mí es de los mejores, es de los mejores que... el más útil, de los más útiles que conozco

Y luego los de esta autora, ya te digo, son... es que son geniales, pero son como más, más originales, menos de... como más de enseñar...

Lidia: Sí

Marta: Como más tipo enseñanza, te dan más una moraleja que... que para que te sirva para enseñar, no sé si me explico...

Lidia: Sí, es que, Keely me ha enseñado uno, que era, sobre todo pronunciación, phonics...

Marta: Sí, Sí

Lidia: Y me ha dicho: “este está súper bien...”

Marta: Está muy bien, que será el de la casa, uno que es de una granjera

Lidia: Sí, ese es

Marta: Que quiere meter... dice que su casa es muy pequeña y empieza a meter gente...

Lidia: Ese es

Marta: Sí, es que todos son geniales, de esa autora son todos muy buenos, así que eso...

Lidia: Vale, pues creo que esto es todo

Marta: ¡Ah! Pues genial, gracias

(Risas)

Lidia: Gracias a ti

Transcripción de la entrevista a Darío Osorio

Lidia: Preséntate, ¿a qué te dedicas?, ¿cuánto tiempo llevas dedicándote a esto...?

Darío: Vale, me llamo Darío Osorio, trabajo como maestro de inglés, en un colegio rural agrupado que lleva... llevo tres centros, soy itinerante y soy interino ahora mismo y llevo 4 meses trabajando, 3 meses

Lidia: ¿Y antes del cole rural?

Darío: Antes del cole rural trabajaba... de azafato para Ryanair, en aviación y anteriormente trabajé también en un cole privado, en Granada

Lidia: A eso me refiero yo, a los coles.

Darío: Aham

Lidia: Pero ¿de profe de inglés también?

Darío: No, en Granada estuve trabajando de apoyo y sustituciones también

Lidia: Vale, vale ¿y eso fue hace...?

Darío: Eso fue hace 2 años

Lidia: Vale, ¿sueles utilizar cuentos en tus clases?

Darío: Sí, los usaba para el refuerzo y los uso ahora también

Lidia: Porque, tú a los niños que das, ¿de qué edad son?

Darío: Yo ahora mismo en este cole, de todas las edades, desde... 3 años, que están mezclados con Primaria e Infantil, hasta... 12, de 6º

Lidia: Y ¿les das cuentos a todos?

Darío: Eee... los de, los de, los más pequeños únicamente usamos con pictogramas, y eso, para utilizarlos a través del idioma, en inglés. Y los grandes... sí que hay unos cuentos que estaban en el cole, que los dejó el anterior profesor, son muy avanzados, pero lo intento utilizar también

Lidia: Vale, entonces, ¿crees que los cuentos son útiles?

Darío: Sí, creo que son muy útiles, en... especialmente en su lengua, porque son más asequibles, pero en inglés, si los puedes ir metiendo... aunque sea una edad muy temprana a lo mejor para leer pero... creo que les sirve, para que vayan empezando

Lidia: Bueno, creo que tienes un cuento escrito por ti (asiente con la cabeza y se ríe), “El viaje de Wala” ¿porque decidiste escribirlo?

Darío: Pues... estaba en la facultad, fue el último año de carrera y... siempre teníamos, tuve ya la asignatura de literatura y tal... y me gustaba mucho, y quería ponerme en el papel de la persona que escribe, porque... pensaba que tenía que ser difícil escribir para niños. Porque a ver, siempre a lo mejor es más fácil... escribir para personas de tu misma edad o de... de personas adultas, pero... me resultó incluso muy complicado todo el... el hacerlo porque tienes como que... simplificar mucho las cosas o... cambiar el lenguaje o... la visión y tal...

Lidia: Vale, y ¿crees que los cuentos tienen que ir evolucionando con el tiempo?

Darío: Sí, ¿evolucionando para los niños o...?

Lidia: Los cuentos, sí, los infantiles

Darío: Aham, sí, tienen que ir adaptándose a la sociedad que tenemos actual, no podemos tener cuentos... hay cuentos clásicos, que son útiles si los extrapolas a la realidad de hoy en día, pero si tenemos cuentos que hablen de cosas... de la realidad de los niños, actual, mejor

Lidia: Bueno, creo que ya te has metido un poco en la siguiente (risas)

Lidia: ¿Utilizarías en tus clases las versiones más tradicionales? o sea los clásicos ¿o prefieres las adaptaciones?

Darío: Clásicos

Lidia: ¿Clásicos?

Darío: Aham

Lidia: Pero... como has dicho antes... un poco llevándolos a lo de hoy en día ¿no?

Darío: Claro

Lidia: Vale

Darío: O sea, al fin y al cabo, en el cuento puedes sacar... pues cosas básicas, tienes que sintetizar, sacar valores, cosas que aunque sean... cuentos clásicos, de hace muchos años, pues les puedes sacar... actualidad

Lidia: ¿Crees que es fácil contar un cuento?

Darío: No... es muy difícil

Lidia: ¿Cómo crees que se debe hacer?

Darío: Pues... tienes que... no sé, depende, también tienes que adaptarte la edad del niño... y hacerlo pues un poco dramatizado, puedes añadir elementos visuales, pero...

Lidia: Claro, yo me refiero... es que tú das a muchas edades, pero sería, estamos hablando más de infantil que de primaria

Darío: Claro, para infantil yo creo que tienes que... entonación, que... (moviéndose) gestos, que sea visual...

Lidia: Vale, entonces, ¿tú crees que un profesor tiene que saber contar cuentos?

Darío: Sí, de hecho, cuando estaba en el cole, tenía una compañera, que... (Ríe) yo la veía contar cuento, era un desastre absoluto... (Risas)

De... “el cerdo hace: oioi” y lo leía tal y como era (risas)

Lidia: (Riendo) y los, y ¿le ves la reacción a los niños no?

Darío: Claro, y los niños, incluso ellos contestaban: “el cerdo hace” y lo hacían ellos (simula el sonido de un cerdo)

Lidia: Claro, vale... o sea que, digamos que el maestro tiene que... como...

Darío: Claro, tiene que aprender a contarlo, y tiene que conocer, yo creo que leérselo por lo menos antes y saber qué gestos vas a hacer en un momento, que sonidos tiene que hacer... para darle sentido

Lidia: Claro, o sea estaríamos hablando de la diferencia entre el leer y contar un cuento, que son cosas distintas

Darío: Claro

Lidia: Vale, bueno, ¿crees que los cuentos son útiles para enseñar, inglés en concreto, en educación infantil?

Darío: Yo creo que sí, son útiles para todo, yo creo que un cuento te puede servir para cualquier cosa que quieras usar, bueno, a mi es que... es que la literatura me resulta... muy útil para eso, para inglés también, lo que pasa que evidentemente, el nivel que te encuentras en el cole, pues... cuesta que... llevarlo, pero... lo puedes adaptar, como he dicho antes, puedes... el simple hecho de que el niño tenga contacto con un libro como tal, o con un cuento en sus manos, aunque sea en inglés, o sea le ves finalidad al inglés, incluso al tenerlo... como un cuento

Lidia: Claro, la conciencia de que el inglés también se puede escribir...

Darío: Claro

Lidia: Las palabras en inglés...

Vale, ¿crees que la fantasía es necesaria en infantil?

Darío: Sí, es... yo es que...la... directamente es algo intrínseco en los niños (ríe), es que ellos lo sacan, la fantasía, entonces, si los... si hablamos de cuentos, por ejemplo, pues es que... si es su mundo, ellos trabajan con la fantasía, tú tienes que llevársela también

Lidia: Y ¿le sacarías alguna pega a la fantasía?

Darío: mmm... ¿relacionado con infantil?

Lidia: Sí, como... el uso excesivo de la fantasía, hay gente que dice que es como... sacarles de la realidad...

Darío: Yo creo que no, yo creo que es útil y es necesaria. Evidentemente, también hay que hablarles de realidad, pero no hay que sacar la fantasía, hay que dejarla, y añadir hechos de realidad también

Lidia: O sea, ¿tú harías una distinción, por ejemplo cuando les cuentas un cuento, les dirías esto no es real, esto sí es real? ¿o les dejarías que ellos sean los que...?

Darío: Yo les dejaría a ellos que trabajaran la mente, porque tampoco... les vamos a decir... ellos tienen que sacar las propias concepciones de su vida. Habrá, en el futuro también habrá cosas que piensen que son reales y que no

Lidia: Claro, dejarles que ellos... ¿que sean ellos los que descubran?

Darío: Claro

Lidia: Vale, ¿tienes algún cuento que pienses que es o que puede ser muy útil en inglés, para infantil?

Darío: ¿En inglés? Mmm... he usado muchos, lo que pasa que... (Se pone las manos en la cabeza como si intentase recordar) Hay! No me acuerdo del nombre, había uno que me encantaba, y se lo pasaban súper bien, porque además era... le añadimos como... eso, con gestos, con total physical response y hacía un montón de cosas los críos...

Emmm (sigue intentando recordar) shark, ¿cómo era? era de un tiburón, mmm...

Lidia: ¿Sabes el autor o algo? O algún autor, si te suena

Darío: Te lo puedo buscar... emmm, no me acuerdo, pero me encantaba ese libro

Lidia: Vale, o sea, que sí qué tienes cuentos que... que destacarías, aunque no te acuerdes de...

Darío: Sí, lo tengo de hecho en Granada, pero...

Lidia: Pero que tienes algún cuento preferido ¿no? y que lo sueles usar

Darío: Aham

Lidia: Vale, pues... bueno, creo que esto es todo, muchas gracias

Darío: De nada

*Posteriormente, el entrevistado recordó el título del cuento y me lo dijo, “Shark in the park”

Transcripción de la entrevista a Susana Gómez

Lidia: ¿Puedes presentarte? ¿A qué te dedicas?

Susana: Vale, soy Susana Gómez Redondo, soy profesora de Didáctica de la lengua y la literatura en la Universidad de Valladolid, en el Campus de Soria. Soy también autora de cuentos infantiles y crítica de literatura infantil en el Norte de Castilla.

Lidia: Anda, mira, eso no lo sabía

(Risas)

Lidia: ¿Cuánto tiempo llevas dedicándose a esto?

Susana: A la docencia llevo... pues desde el 2013 creo, y bueno, como autora de literatura infantil así, pues la primera vez que publiqué, pues será hace... ya no me acuerdo muy bien pero ahora como... 12 años o una cosa así. Y crítica de literatura infantil, llevo menos, llevo... cuatro o cinco, te lo estoy diciendo aproximadamente.

Lidia: Vale, ¿Cuántos libros...? ¿Cuántos cuentos has escrito?

Susana: Pues a ver, tengo cinco álbumes publicados, uno de ellos... uno de ellos es de poesía infantil y el resto es de narrativa.

Lidia: Vale, vale, y como escritora de cuentos, ¿Piensas que los cuentos tienen que ir evolucionando con el tiempo?

Susana: Sí claro, como toda la literatura, o sea, la literatura al final es un reflejo de la sociedad y a su vez, o sea, es una, es, eh... tiene dos direcciones digamos ¿no? Es algo que sirve como reflejo de la sociedad y también va creando

Lidia: Que la condiciona

Susana: Claro, entonces... claro, absolutamente de acuerdo. Aunque siempre va a haber clásicos, que los clásicos permanecen, digamos, por eso son clásicos, pero... yo creo que por su capacidad de lectura reactualizada, siempre, pero... el resto de literatura yo creo que lo hace, la literatura infantil lo hace

Lidia: Vale, y entonces, ¿tú crees que los cuentos tradicionales siguen siendo útiles hoy en día?

Susana: Sí, sí lo creo, lo creo, pero claro, siempre haciendo relecturas y... quiero decir, no es lo mismo la situación de... por ejemplo, Pulgarcito, cuando se escribió era un momento en el que había mucha pobreza, mucho hambre. Entonces, ahora ningún niño tiene miedo a que lo abandonen en el bosque ¿no?

Lidia: Claro

Susana: Porque... Porque no hay... Hay otras situaciones ¿no?

Susana: Pero... pero sí que sirve como relectura. O sea siempre creo, que tiene que haber una mediación del adulto para... cuestiones de género, cosas que la sociedad ha evolucionado. Creo que está bien que sí que haya una mediación ¿no?, sobre todo en determinadas edades.

Lidia: Vale. Como escritora, ¿cuáles son los ingredientes que no pueden faltar en tus cuentos? ¿Tienes algún...?

Susana: Buff, que difícil esa pregunta... (Risas)

Susana: Bueno, yo creo que tiene... que la literatura infantil, o al menos la que a mí me gusta ¿eh? Que esto... esto es muy personal.

Lidia: Sí, sí.

Susana: Tiene que tener un profundo respeto por el lector. O sea el hecho de que sean niños, que sean lectores menos... competentes, digamos menos...

Lidia: Sí

Susana: No implica, ni que sea más fácil escribir para niños, ni que sea una literatura menor o una literatura pobre, que se hace en un momento porque... entonces, creo que tiene que tener un profundo respeto, y a veces es más complicado, porque... la mirada tiene que ser más extrañada, digamos, ¿no?. Toda la literatura tiene que tener un cierto extrañamiento, o sea, si yo te cuento lo que tú ya sabes, o desde la perspectiva... no te va a interesar desde la perspectiva que tú ves el mundo, entonces... ese extrañamiento que decían los formalistas rusos ¿no? y... entonces tiene que tener un profundo respeto

por el lector, tiene que tener esa... también esa mirada poética ¿no? , de alguna manera... y la literatura infantil juega con unos ingredientes que están siempre a caballo entre lo cotidiano y lo fantástico, que me parece que ese es el punto en el que... en el que confluyen la mirada infantil, dentro de su cotidianidad, que le da seguridad, y a la vez que pide fantasía, o sea a un niño le cuesta mucho leer, sobre todo si es pequeñito. Entonces tienes que darle algo diferente a lo cotidiano, a su... bueno, me pongo los zapatos, me pongo los calcetines... no sé si me explico

Lidia: Sí, sí, al salir del día a día ¿no? para que les interese.

Susana: Sí, salir y a la vez darle... darle también esa seguridad ¿no? cotidiana, estar a caballo.

Lidia: Entonces, ¿crees que la fantasía es necesaria para los... para infantil?

Susana: Sí, claro, claro. Yo creo que es absolutamente necesaria. Además ellos hasta los 6 años o hasta determinada edad no tienen esa escisión que tiene el adulto entre lo real y lo fantástico, o sea, a nosotros nos cortocircuita mucho más que a ellos, cuando la realidad y la fantasía confluyen (suena el teléfono móvil y hago el gesto para apagarlo)

Susana: No te preocupes ¿eh?

Susana: Cuando confluyen de una manera... o sea, cuando se mezclan y tal, nosotros: “¿pero esto es verdad?, pero esto no tal...” ellos no, ellos no tienen todavía esa frontera definida.

Susana: Y... para la formación del pensamiento abstracto, de la capacidad de interpretar el mundo... la fantasía es útil, vamos yo creo que es un ingrediente fundamental, en el ser humano ¿eh?

Lidia: Vale, o sea, no solo en los niños...

Susana: No, no solo en los niños.

Lidia: Y ¿entonces tu no crees que sería necesario, al contarles cuentos fantásticos, diferenciar y decirles: “esto no es real, esto si es real...”?

Susana: No, creo que no

Lidia: No ¿no?

Susana: No, a no ser que les produzca desazón, o sea, que les produzca algo de miedo, y que... pero... creo que ellos, por eso, porque no tienen ese concepto ¿no?, que tenemos tú y yo ya formado, de lo que es real y lo que no es real, ellos no lo tienen.

Susana: Entonces... decirle: “esto no es real, esto tal...” es entrar en un mundo en el que...

Lidia: No es necesario

Susana: En los chiquititos ¿eh?

Lidia: Sí, sí

Susana: Y... si tienen algún miedo... o demás, pues, bueno, hay un montón de libros, por ejemplo, que lo demuestran, libros infantiles sobre monstruos y demás, que combaten los miedos, a partir de su propia fantasía ¿no?, partiendo del mismo magma, o sea, tu un miedo, tú, si yo tengo miedo, tengo que combatirlo con mis herramientas, partiendo de mis herramientas, no de otras, que no... de las que carezco ¿no?

Lidia: Claro, claro... tienes que ser tú misma, digamos

Susana: Aham

Lidia: Vale. ¿Por qué crees que son importantes los cuentos en educación infantil?

Susana: Yo creo que son fundamentales, o sea, más que importantes, son esenciales. Pues por muchas razones: porque está demostrado que... que un niño al que le lees cuentos, hay una relación afectiva no solamente... en la lectura del cuento, no solamente cognitiva ¿no?, es su momento; porque crea... genera... mecanismos de pensamiento abstracto fundamentales para el desarrollo cognitivo y emocional del niño; porque estás preparando a futuros lectores, también.

Lidia: Claro

Susana: A lectores presentes y a lectores futuros; y porque creo que la palabra... bueno, como decía Rodari ¿no?, dar un uso de la palabra para nadie... no para que todos sean artistas, sino para que nadie sea esclavo

Lidia: Esclavo, sí.

Susana: Estás digamos... haciendo, tejiendo la urdimbre para... pues para seres humanos con una mayor plenitud, de... de cómo asumen el mundo, pues genera empatía, conocer al otro; y por qué la literatura si algo nos da es esa... ese conocimiento de uno mismo, del mundo exterior, y del propio lenguaje ¿no?, un poco las tres funciones de... básicas de...

Lidia: Sí, el auto concepto... sí

Susana: Claro, o sea... al final, la literatura... al adulto y al niño, pero la literatura al niño, lo que le está enseñando es... de alguna manera es, conocerse a sí mismo, conocer el mundo que le rodea, y conocer las posibilidades del lenguaje, las posibilidades del lenguaje... expresivas, estéticas, la parte artística... (Suena el teléfono)

Susana: Perdona

Lidia: Nada, tranquila

(Conversación telefónica)

Susana: Perdona Lidia

Lidia: Nada, tranquila (risas)

Lidia: Pues... vale sí, ¿crees que...? además de para educación infantil en general, ¿para enseñar idiomas, crees que son importantes, los cuentos? ¿Que se pueden... que son útiles?

Susana: Sí, claro, vamos son..., vuelvo a decir... yo claro, barro para casa, pero son fundamentales, porque es una herramienta didáctica literaria esencial, entonces, para el aprendizaje de idiomas... tú estás generando... estás generando mundos, y mundos no solamente cognitivos o afectivos, sino también lingüísticos ¿no?

Susana: A parte de que siempre es mucho más apetecible, aprender un idioma a partir de una narración, o de una historia que nos cuenten ¿no?

Lidia: Sí

Susana: Que de un texto... más académico...

Lidia: De teoría

Susana: O de teoría, además, creo que son una herramienta fundamental y además, no sé... la enseñanza de un idioma... tú no necesitas saber eh... pues, todas las palabras de un texto ¿no? o sea, necesitas saber el sentido general, y cuando hay un hilo narrativo eres mucho más capaz de entenderlo

Lidia: Claro, de hacer, como... con cuatro palabras que entiendes, entender toda la historia

Susana: Claro, claro, y así nos vamos introduciendo en el lenguaje ¿no? entonces, en la segunda lengua también. Entonces, sí, sí, sí, son... vamos, yo insisto, yo creo que son esenciales, en la formación literaria, en la formación lingüística y en la formación humana, el ser humano es un ser narrativo por naturaleza.

Lidia: Sí, vale. Y ¿crees que es fácil contar un cuento?

Susana: Mmm... ¿es fácil contar un cuento?

Lidia: A niños pequeños, en infantil

Susana: Mmm... es que no sé si la barrera es fácil, o difícil, ¿sabes? no sé si es la... creo que, que se tiene que tomar más en serio, y cuando digo en serio no significa que no sea divertido. Creo que se tiene que tener más respeto, lo mismo, volvemos a lo mismo

Lidia: Por el, por el... sí

Susana: Por el que escucha, entonces... es igual de fácil o de difícil que contarle a un adulto ¿no?, que a veces parece que como son niños nos atrevemos más

Lidia: Sí, pero por ejemplo, yo me refiero... ¿contar un cuento infantil, es lo mismo que leerle un cuento un niño?, ¿sería lo mismo leer que contar?

Susana: No, y además ellos lo distinguen, o sea, ellos diferencian mucho entre: “léeme una o cuéntame una historia”. Entonces las... digamos que la materia prima de una y otra son diferentes, la lectura... yo creo que tiene sus condimentos, digamos ¿no? y muy necesarios, y contar pues es... tiene otros registros, distintos, y creo que tienen que hacer los dos.

Lidia: ¡Ah! ¿Piensas que se deben hacer los dos?

Susana: Sí

Lidia: ¿En infantil?

Susana: Sí, sí

Lidia: Vale, eres la primera que me dice eso

Susana: ¿Sí?

Lidia: Sí

Susana: Yo creo que se tienen que hacer los dos, o sea, el niño tiene que empezar a tener una buena relación con la cultura impresa, con el texto con, el cuento

Lidia: Sí

Susana: Y por eso, la lectura además... la lectura además, yo creo que es... es como muy cercana, de piel. Tú les estás leyendo y los puedes tener apretaditos contigo ¿no?, y entonces es, es una manera de que ellos... aterricen, digamos en un mundo de una manera... muy afectiva, muy de contacto... además ellos lo piden y el que lee también, y demás. Y luego contar... pues es un mundo en el que intervienen... otros registros del lenguaje, el lenguaje no verbal tiene más presencia que en la lectura, las expresiones, el movimiento y demás... creo que tienen que haber ambos.

Susana: Igual que a ti... tú lees o te leen y escuchas, o vas a ver una obra de teatro ¿no?

Lidia: Sí, las dos cosas

Susana: Y son dos discursos, que están relacionados, pero que son diferentes, y creo que es fundamental que estén los dos.

Lidia: Pues mira es una buena forma de verlo, nadie me lo había comentado.

Susana: Sí, ¿te han dicho que solo contar?

Lidia: Que contar, la gente da más importancia a contar

Susana: Yo creo que es fundamental leer. Yo por ejemplo, bueno, no sé si puedo decir cosas personales en la entrevista.

Lidia: Sí, sí, vamos, lo que tú quieras.

Susana: Yo por ejemplo, cuando mi hijo era muy chiquitito, mmm... el momento de lectura del cuento de cada noche era fundamental, y además leíamos mucho, bueno, me explotaba un poco: “venga, otro, y otro, y otro” y luego se apagaba la luz y se contaba. Y él lo diferenciaba perfectamente

Lidia: Claro

Susana: Y la... o sea, yo insisto en que desde muy pequeño, el niño tiene que tener una relación con el libro, desde que está en el baño, con los libros estos de...

Lidia: Sí, en el agua

Susana: Estos del agua y demás, es un libro objeto pero ya empieza a ser un libro

Lidia: Sí, el hecho de tener un libro en las manos, sí

Susana: Claro, y además intervienen en la... cuando un niño tiene un libro en las manos, cuando es muy chiquitito, lo chupa, lo huele... entonces intervienen un montón de sentidos, y el acercamiento al libro como objeto cotidiano, que es importante, con lo cual la lectura es fundamental. Y luego contar también, claro

Lidia: Claro, vale, vale, entonces ¿piensas que un docente debe saber contar cuentos?

Susana: Pues mira yo es una pelea, que creo que... que... vamos, es algo en lo que insisto, un docente tiene que ser ante todo un narrador, porque... para... una enseñanza de un idioma, o para matemáticas, me da igual. Tú estás contando historias y tienes que saber contarlas.

Lidia: Sí, vale.

Susana: Y eso implica... pues que entonces, que todo el aspecto verbal lo tengas dominado, la gestualidad... eh... bueno, un montón de ingredientes. Entonces yo creo que ante todo un buen docente tiene que ser... un buen narrad... bueno, ante todo... tiene que ser más cosas ¿no?, pero tiene que ser un buen narrador

Lidia: Vale, o sea, crees que habría que darle más importancia de la que se le da.

Susana: Sí, sí, creo que estaría muy bien que los docentes hicieran talleres de... pues de contar cuentos, talleres de expresión verbal y no verbal... Porque al final es... es ponerte delante de un grupo y contando historias ¿no?

Lidia: Vale, vale, y ¿crees que... tienes tú algún cuento que destacarías para infantil...?

Susana: Ehh... déjame que piense

Lidia: Puedes hacer propaganda (Risas)

Susana: ¡Ah!, ¡no!, ¡no! No sé, no sé. (Entre risas) Yo no, no... creo que soy la menos indicada para hablar de mis cuentos

Lidia: Pero ¿por qué?

Susana: Porque yo creo que... el autor siempre es el menos indicado ¿no? (entre risas)

Lidia: ¡Qué humilde!

Susana: Tiene que ser alguien que lo lea y... que... que vea ¿no?, no sé, ahora se hacen... ahora es una doble... digamos que es la misma cara de... o sea, la doble cara de una misma moneda. Hay muchísimos cuentos, o sea, ahora los docentes tienen un montón de herramientas, y los padres, y bueno... muchísimos cuentos, porque además la literatura infantil ha sido de las de las que ha sobrevivido más a la crisis del papel ¿no?

Lidia: Sí

Susana: Entonces tiene cosas muy, muy buenas, francamente buenas, pero tiene cosas muy malas también (risas)

Lidia: También, sí (risas)

Susana: Entonces a veces, lo difícil es guiarse en la... en esa selva ¿no?, de las librerías, de las bibliotecas...

Lidia: Saber escoger

Susana: Y creo que es muy importante que los docentes estén formados, en ese aspecto de la literatura infantil.

Lidia: Sí, no escoger un cuento al azar...

No, que sean muy conscientes, de que tienen que tener calidad literaria, no solamente tiene que servir para enseñar algo, sino que tiene que tener calidad literaria. Porque estás

formando lectores, y con un sentido... tienen que tener un sentido estético y... y que sepa de qué está... o sea, porque es... es uno de los principales agentes ¿no?, transmisor de todo eso.

Lidia: Claro

Susana: De hecho la escuela por ejemplo, literatura oral, sigue siendo la gran... garante ¿no? de la literatura oral

Lidia: Sí

Susana: De hecho en casi ningún sitio ya se lee en voz alta, ni se cuenta, pero ¿dónde se hace? en la escuela

Lidia: En los colegios, sí

Susana: Entonces es... es fundamental.

Lidia: Vale, pues eso sería todo

Susana: Bueno, espero haberte ayudado

Lidia: Sí, muchas gracias Susana.